



3

588

NO. 3

STATISTICS CANADA

THE CHARACTERISTICS OF
DUAL-EARNER FAMILIES
INCOME ANALYTIC REPORT NO.3



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116339656>



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Document
Publication

13-588
no.3

Labour and Household Surveys Analysis Division

Division de l'analyse des enquêtes sur le travail et les ménages

Characteristics
Dual-earner Families

Les caractéristiques des
familles comptant deux
soutiens

chart and table references
in the text are incorrect. The
correct references are as
follows:

Les références à certains
graphiques et tableaux dans
ce texte sont inexactes. Les
références corrigées sont
suivantes:

Analytic Reports

Rapports analytiques

Canada

ERRATUM

Catalogue 13-601
Income Analytic Report No. 3

July 1989

The Characteristics
of Dual-earner Families

Some chart and table references
in the text are incorrect. The
correct references are as
follows:

Page	Paragraph Paragraphe	Refers to: Réfère à:	Should refer to: Devrait référer à:
15	second - deuxième	Chart/Graphique 1	Chart/Graphique 2
26	fourth - quatrième	Table/Tableau 1	Table/Tableau 10
27	third - troisième	Table/Tableau 12	Table/Tableau 11
29	second - deuxième	Table/Tableau 13	Table/Tableau 12
31	first - premier	Table/Tableau 14	Table/Tableau 13
35	second - deuxième	Table/Tableau 15	Table/Tableau 14
37	second - deuxième	Table/Tableau 16	Table/Tableau 15
37	third - troisième	Table/Tableau 17	Table/Tableau 16
38	first - premier	Table/Tableau 18	Table/Tableau 17
38	second - deuxième	Table/Tableau 18	Table/Tableau 17

ERRATUM

N° 13-601 au catalogue
Rapport analytique

sur le revenu n° 3

Juillet 1989

Les caractéristiques des
familles comptant deux
soutiens

Les références à certains
graphiques et tableaux dans
ce texte sont inexactes. Les
références corrigées sont les
suivantes:



Statistics Canada

Labour and Household Surveys
Analysis Division

For the purpose of ordering and inventory control at Statistics Canada, this publication was assigned catalogue 13-601. Libraries and institutions maintaining collections of Statistics Canada publications should label and shelve this document as 13-588, No. 3.

Statistique Canada

Division de l'analyse des enquêtes
sur le travail et les ménages

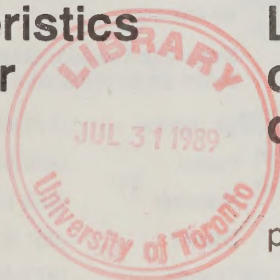
Pour faciliter les commandes et les contrôles d'inventaire à Statistique Canada, cette publication porte le numéro 13-601 au catalogue. Les bibliothèques et institutions qui conservent une collection des publications de Statistique Canada, devront cataloguer et classer ce document comme 13-588, n° 3.

The Characteristics of dual-earner families

by Maureen Moore

Les caractéristiques des familles comptant deux soutiens

par Maureen Moore



Income Analytic Report No. 3

Catalogue 13-588, No. 3

ISSN 0835-5525

Published under the authority of the Minister
of Regional Industrial Expansion and the
Minister of State for Science and Technology

© Minister of Supply
and Services Canada 1989

Extracts from this publication may be reproduced for individual use without permission provided the source is fully acknowledged. However, reproduction of this publication in whole or in part for purposes of resale or redistribution requires written permission from the Programs and Publishing Products Group, Acting Permissions Officer, Crown Copyright Administration, Canadian Government Publishing Centre, Ottawa, Canada K1A 0S9.

July 1989

Price: Canada, \$25.00
Other Countries, \$30.00

Payment to be made in Canadian funds or equivalent

Catalogue 13-601

ISBN 0-660-54214-5

Ottawa

Rapport analytique sur le revenu n° 3

Catalogue 13-588, n° 3

ISSN 0835-5525

Publication autorisée par le ministre de
l'Expansion industrielle régionale et ministre
d'État chargé des Sciences et de la Technologie

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1989

Le lecteur peut reproduire sans autorisation des extraits de cette publication à des fins d'utilisation personnelle à condition d'indiquer la source en entier. Toutefois, la reproduction de cette publication en tout ou en partie à des fins commerciales ou de redistribution nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Groupe des programmes et produits d'édition, agent intérimaire aux permissions, administration des droits d'auteur de la Couronne, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

Juillet 1989

Prix: Canada, \$25.00
Autres pays, \$30.00

Paiement en dollars canadiens ou l'équivalent

Catalogue 13-601

ISBN 0-660-54214-5

Ottawa

Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Labour and Household Surveys Analysis,
Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 951-0566)
or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montréal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	1-800-563-4255
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Southern Alberta	1-800-472-9708
British Columbia (South and Central)	1-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by Northwest Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by Northwest Inc.)	Call collect 403-495-2011

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.
1(613)951-7277

National toll free order line 1-800-267-6677

Toronto
Credit card only (973-8018)

Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous diverses formes. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinaire et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Division de l'analyse des enquêtes sur le travail et,
les ménages,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-0566) ou au
centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montréal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	1-800-563-4255
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Sud de l'Alberta	1-800-472-9708
Colombie-Britannique (sud et centrale)	1-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la Northwest Inc.)	Zenith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la Northwest Inc.)	Appelez à frais virés au 403-495-2011

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.
1(613)951-7277

Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Toronto
Carte de crédit seulement (973-8018)

TABLE OF CONTENTS

	Page
HIGHLIGHTS	7
INTRODUCTION	9
SECTION I. The Earning Status of Husbands and Wives	13
SECTION II. The Characteristics of Spouses in Dual-earner Families	25
SECTION III. Wives' Earnings and Economic Well-being	35
NOTES AND DEFINITIONS	39
CHARTS	
Chart 1. Percentage Distribution of Husband-wife Families, by Earning Status of Husband and Wife, 1967, 1982 and 1985	12
Chart 2. Proportion of Husbands and Wives with Earnings, 1971-1985	14
Chart 3. Percentage of Husband-wife Families with Wives Earning, by Income Quintiles, 1967 and 1985	16
Chart 4. Proportion of Husband-wife Family Income, Earned by Wives, 1967-1985	30
Chart 5. Average Family Income in Constant 1985 Dollars by Wives' Earning Status, 1967-1985	36

TABLE DES MATIÈRES

	Page
FAITS SAILLANTS	7
INTRODUCTION	9
SECTION I. Statut de soutien des époux et des épouses	13
SECTION II. Caractéristiques des conjoints dans les familles comptant deux soutiens	25
SECTION III. Gains des épouses et bien-être économique	35
NOTES ET DÉFINITIONS	39
GRAPHIQUES	
Graphique 1. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut de soutien de l'époux et de l'épouse, 1967, 1982 et 1985	12
Graphique 2. Pourcentage d'époux et d'épouses touchant des gains, 1971-1985	14
Graphique 3. Pourcentage de familles époux-épouses où l'épouse touche des gains, selon le quintile de revenu, 1967 et 1985	16
Graphique 4. Pourcentage du revenu gagné par les épouses, pour les familles époux-épouse, 1967-1985	30
Graphique 5. Revenu moyen des familles, en dollars constants de 1985 selon le statut de soutien des épouses, 1967-1985	36

TABLE OF CONTENTS - Concluded

TABLE DES MATIÈRES - Fin

	Page		Page
Table 12. Percentage Distribution and Selected Statistics on Dual-earner Families with Both Spouses in the Same Occupational Group, 1985	71	Tableau 12. Répartition en pourcentage et certaines statistiques des familles comptant deux soutiens où les deux conjoints appartiennent à la même catégorie professionnelle, 1985	71
Table 13. Average Family Income and Ratio of Wives' Earnings to Family Income for Dual-earner Families, by Earnings Groups of Spouses, 1985	74	Tableau 13. Revenu moyen de la famille et rapport entre les gains de l'épouse et le revenu de la famille chez les familles comptant deux soutiens selon la tranche de gains des conjoints, 1985	74
Table 14. The Role of Wives' Earnings in Family Income, by Presence of Children, Husband's Work Experience, Husband's Age, and Income Quintiles of Husband-wife Families, 1985	75	Tableau 14. Incidence des gains de l'épouse sur le revenu de la famille selon la présence d'enfants, l'expérience de travail de l'époux, l'âge de l'époux et le quintile de revenu de la famille, pour les familles époux-épouse, 1985	75
Table 15. Effect of Wives' Earnings on the Percentage Distribution of Dual-earner Families by Income Quintile Groups and Earning Status of Spouses, 1967 and 1985	76	Tableau 15. Incidence des gains de l'épouse sur la répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon le quintile de revenu et le statut de soutien des conjoints, 1967 et 1985	76
Table 16. Effect of Wives' Earnings on the Low-income Incidence among Dual-earner Families by Age of Wife and Earning Status of Spouses, 1985	78	Tableau 16. Incidence des gains de l'épouse sur le nombre de familles à faible revenu parmi les familles comptant deux soutiens selon l'âge de l'épouse et le statut de soutien des conjoints, 1985	78
Table 17. Effect of Wives' Earnings on Inequality in Family Income among Dual-earner Families by Earning Status of Spouses, 1967 and 1985	79	Tableau 17. Incidence des gains de l'épouse sur l'inégalité de revenu des familles parmi les familles comptant deux soutiens selon le statut de soutien des conjoints, 1967 et 1985	79

HIGHLIGHTS

- The proportion of wives with earnings grew from 35% in 1967 to 65% in 1985. This increase is linked to changes in occupations, education, fertility, and marriage.
- Even with the growth in the number of working wives across all income strata, families maintained their relative income positions over the period from 1967 to 1985.
- Husbands and wives in dual-earner families tend to be younger and more educated than other spouses.
- About one-third of dual-earner wives were without children in 1985. Among primary-earner wives, who had a similar age distribution to all dual-earner wives, the rate was two-fifths.
- Home-ownership rates among families where the husband was the sole earning spouse (80%) and among dual-earner families (76%) were similar, but dual-earner families were more likely to have a mortgage.
- Quebec and the Atlantic region had the lowest incidence of earner wives, while Ontario and the Prairies had the highest.
- In 1985 dual-earner families received the highest average family income (\$47,223) of all families. The main sources of income were husbands' earnings (57%) and wives' earnings (28%).

FAITS SAILLANTS

- Le pourcentage des épouses touchant des gains est passé de 35% en 1967 à 65% en 1985. Cette augmentation est liée aux changements en rapport avec les variables profession, niveau de scolarité, fécondité et mariage.
- En dépit de l'augmentation du nombre des épouses actives occupées observée dans toutes les strates de revenu, les familles ont conservé le même revenu relatif durant la période 1967 à 1985.
- Les époux et les épouses dans les familles comptant deux soutiens ont tendance à être plus jeunes et à avoir un niveau de scolarité plus élevé que les autres conjoints.
- En 1985, un tiers environ des épouses dans les familles comptant deux soutiens n'avaient pas d'enfants. Chez les femmes qui sont le principal soutien de la famille, dont la répartition selon l'âge est analogue à celle des épouses dans les familles comptant deux soutiens, la proportion est de deux cinquièmes.
- Le pourcentage de familles propriétaires de leur logis pour les familles où l'époux est le seul soutien (80%) et pour les familles comptant deux soutiens (76%) est analogue; toutefois, les familles comptant deux soutiens sont plus susceptibles d'avoir une hypothèque.
- Le Québec et les provinces de l'Atlantique ont les plus faibles pourcentages d'épouses touchant des gains alors que l'Ontario et les provinces des Prairies ont les pourcentages les plus élevés.
- En 1985, les familles comptant deux soutiens avaient le plus fort revenu moyen de la famille (\$47,223) par rapport à l'ensemble des familles. Leur revenu provenait principalement des gains de l'époux (57%) et des gains de l'épouse (28%).

- Families with husbands who earned no income were the most likely to receive pension income. High proportions of spouses in these families were retired or not in the labour force.
- Dual-earner families had the lowest proportion of investment income (4%).
- Husbands who were sole-earners earned more on average, than dual-earner husbands in each category of work activity.
- In dual-earner families where the wife was the primary-earner, almost one-third of husbands were unemployed for some period in 1985.
- In one-fifth of all dual-earner families, husbands and wives were in the same occupational category.
- Young urban professional families make up a small but very affluent minority of dual-earner families.
- Children are now less likely to impede the labour force participation of their mothers. During 1985, 63% of mothers with preschool aged children earned an income, compared with 26% in 1967.
- Without wives' earnings, over three times as many families would have been rated as low income in 1985.
- Between 1967 and 1985 family income inequality increased among dual-earner families, while it decreased among families with sole-earner husbands and families where neither spouse earned.
- Les familles où l'époux n'a pas de revenu sont davantage susceptibles de toucher une pension. Dans ces familles, une forte proportion des conjoints est à la retraite ou ne fait pas partie de la population active.
- Les familles comptant deux soutiens enregistrent le plus faible pourcentage de revenu de placement (4%).
- En moyenne, dans chacune des catégories selon la profession, les époux qui sont le seul soutien de la famille gagnent davantage que les époux dans les familles comptant deux soutiens.
- Dans les familles comptant deux soutiens où les épouses sont le principal soutien, près d'un tiers des époux ont été en chômage pendant une partie de l'année 1985.
- Dans un cinquième des familles comptant deux soutiens, l'époux et l'épouse ont la même profession.
- Les familles de jeunes professionnels de type urbain constituent une minorité significative des familles comptant deux soutiens.
- Les enfants sont moins un empêchement à l'activité de la mère. En 1985, 63% des mères ayant des enfants d'âge préscolaire touchaient des gains, par opposition à 26% en 1967.
- Si l'on ne tenait pas compte des gains de l'épouse, trois fois plus de familles seraient classées dans la catégorie des familles à faible revenu en 1985.
- De 1967 à 1985, l'inégalité de revenu des familles s'est accrue chez les familles comptant deux soutiens alors qu'elle a diminué chez les familles où l'époux est le seul soutien de la famille et chez les familles où aucun des conjoints ne touche de gains.

INTRODUCTION

In the past twenty years the number of dual-earner families in Canada has increased from about 1.3 million to about 3.3 million. These families now comprise 62% of husband-wife families, replacing families with husbands who are sole-earners (27%) as the modal family type. Coinciding with this growth have been changes in the work patterns, incomes, and family responsibilities of husbands and wives. These changes have brought recognition of new social problems, such as day-care supply and the use of time at home and at work.

Demand for information on dual-earner couples and their families has come from different sources. For marketers of luxury, leisure and convenience commodities, they are a primary target. For policy-makers, dual-earner families affect issues such as the need for day-care, the working poor and the shrinking tax base. This report is written in response to this demand and hopes to throw light on some of the pertinent issues.

The analysis uses data from the 1968 and 1986 Surveys of Consumer Finances (SCF).

Besides collecting data on sources of incomes received by persons 15 years old and over living in private households, the SCF collects data on their demographic and labour force characteristics. Data on incomes refer to the preceding calendar year (also termed the reference year), whereas data on labour force activities were collected for the survey week (in April) and for the reference

INTRODUCTION

Au cours des vingt dernières années, le nombre des familles comptant deux soutiens au Canada s'est accru de quelque 1.3 million à environ 3.3 millions. Ces familles comprennent actuellement 62% des familles époux-épouse qui sont devenues le type de famille modale à la place des familles où l'époux est l'unique soutien (27%). Parallèlement à cet accroissement, on observe des changements aux niveaux des régimes de travail, du revenu ainsi que du partage des responsabilités familiales entre l'époux et l'épouse. Ces changements sont à l'origine de nouveaux problèmes sociaux tels que le besoin de garderies et l'emploi du temps à la maison et au travail.

La demande de données sur les couples où les deux conjoints travaillent et leurs familles vient de différentes sources. Pour les commerces de biens de luxe, de loisirs et d'éléments de confort, cette sous-population représente une cible capitale. Les technocrates s'intéressent aux familles comptant deux soutiens en raison de l'incidence de celles-ci sur des questions telles le besoin de garderies, les travailleurs à faible revenu et la réduction de la base d'imposition. Le présent rapport vise à répondre à cette demande et à éclaircir certains aspects du sujet.

Pour cette analyse, on a utilisé les données de l'enquête sur les finances de consommateurs (EFC) de 1968 et de 1986.

En plus de recueillir des données sur les sources de revenu des personnes âgées de 15 ans et plus vivant dans des ménages privés, l'EFC fournit des données sur leurs caractéristiques démographiques et en rapport avec l'activité. Les données relatives au revenu se rapportent à l'année civile précédente (année de référence) alors que les données relatives à l'activité se rapportent à la semaine d'enquête (en

year. Data on family composition were collected at the time of the survey. Any change in family composition or other characteristics that may have taken place between the reference year and the survey date cannot be taken into account.

The unit of analysis here is the husband-wife family,¹ excluding families where both spouses are aged 65 or over (9.2% of the total) since they are likely to be retired or semi-retired. The universe is divided into three groups:

- (1) dual-earner families, in which both spouses reported earnings in 1985;
- (2) single-earner families, in which only one spouse reported earnings in 1985; and
- (3) families where neither spouse reported earnings in 1985.

These definitions do not account for the earning status of sons, daughters and other family members, although their earnings are considered part of family income (See Table 4). Thus, any of these families may also be a multi-earner family.

Dual-earner families are subdivided into (1) families where husbands earned more than their wives (79%); and (2) families where husbands earned less than their wives (19%). The residual category of husbands and wives who earned equal amounts (2%) is not analyzed separately. Husbands in the first group are referred to as "primary-earners" and their wives as "secondary-earners"; conversely, husbands in the second group are referred to as "secondary-earners", and their wives as "primary-earners."

avril) et à l'année de référence. Les données relatives à la composition de la famille ont été recueillies au moment de l'enquête. Les changements survenus entre l'année de référence et la date de l'enquête relativement à la composition de la famille et à d'autres caractéristiques ne peuvent pas être pris en considération.

L'unité d'analyse est la famille époux-épouse¹, à l'exclusion des familles où les deux conjoints ont 65 ans ou plus (9.2% de l'ensemble de ces familles) puisque ces derniers sont probablement retraités ou quasi-retraités. L'univers observé a été divisé en trois groupes:

- (1) les familles comptant deux soutiens, c'est-à-dire où les deux conjoints ont déclaré des gains en 1985;
- (2) les familles comptant un seul soutien, c'est-à-dire où un des conjoints seulement a déclaré des gains en 1985; et
- (3) les familles où aucun des deux conjoints n'a déclaré de gains en 1985.

Ces définitions ne tiennent pas compte des revenus possibles des fils, filles ou autres membres de la famille bien que les revenus de ces derniers soient inclus dans le revenu de la famille (voir le tableau 4). Par conséquent, les familles observées peuvent également être des familles comptant de multiples soutiens.

Les familles comptant deux soutiens ont été réparties en deux catégories: (1) les familles où l'époux gagne davantage que l'épouse (79%); et (2) les familles où l'époux gagne moins que l'épouse (19%). La catégorie résiduelle (2%), qui correspond aux familles où époux et épouse gagnent autant, n'est pas analysée de façon distincte. Les époux de la première catégorie sont dénommés "principal soutien" et leur épouse "soutien secondaire" et, inversement, les époux de la deuxième catégorie sont appelés "soutien secondaire" et leur

Single-earner families are subdivided into those in which the husband was the sole-earner, and those in which the wife was the sole-earner. Chart 1 illustrates the growth pattern of these different groups. It shows how the proportion of families with husbands who are sole-earners has shrunk, from 61% in 1967 to 28% in 1985, while that of dual-earner families has grown, from 34% in 1967 to 62% in 1985 (see Chart 1).

Variables used throughout the report are defined in the Notes and Definitions Section. Income is analyzed as family income, since some income sources, for example dividends and interest, may come from jointly held assets. Earnings, however, pertain only to individuals. Incomes and earnings are presented in current dollars.

This report contains three sections. Section I begins with an account of factors linked to the growth in the number of working wives during the last 15 years. It shows how families have come to depend on wives' earnings and compares social, demographic and labour force characteristics of primary-earner spouses and secondary-earner spouses. Section II focuses on dual-earner husbands and wives, with special reference to young urban professional families. The last section looks at the economic impact of wives' earnings, family income inequality, and the incidence of low income among families.

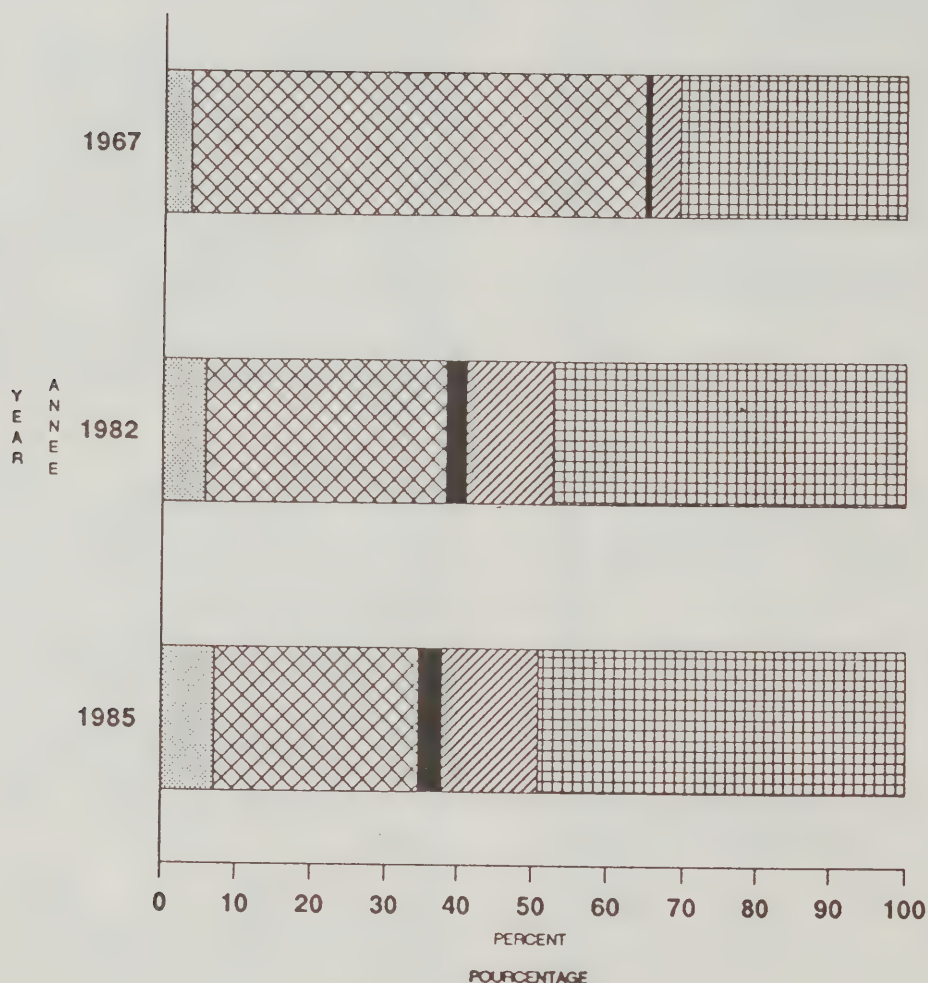
épouse "principal soutien". Les familles comptant un seul soutien sont réparties en deux catégories selon que l'époux ou l'épouse est le seul soutien. Le graphique 1 illustre l'évolution de chacun de ces groupes. Elle révèle que le pourcentage des familles où l'époux est le seul soutien a diminué, de 61% en 1967 à 28% en 1985, alors que celui des familles comptant deux soutiens a augmenté, passant de 34% à 62% (voir le graphique 1).

Les variables utilisées dans le présent rapport sont définies dans la section "Notes et définitions". Le revenu analysé est le revenu de la famille, étant donné que certaines sources de revenu comme les dividendes et les intérêts, peuvent provenir de biens détenus conjointement. Toutefois, les gains sont strictement ceux de la personne. Les montants des revenus et des gains sont donnés en dollars courants.

Le présent rapport comprend trois sections. La section I présente les facteurs qui ont conduit à l'augmentation du nombre des épouses actives occupées au cours des quinze dernières années. Elle souligne de quelle façon les familles sont devenues dépendantes des gains de l'épouse et établit une comparaison entre les caractéristiques sociales et démographiques et les caractéristiques en rapport avec l'activité des conjoints qui sont le principal soutien de la famille et de ceux qui sont le soutien secondaire. La section II traite des époux et épouses dans les familles comptant deux soutiens et, plus particulièrement, des familles de jeunes professionnels de type urbain. La dernière section étudie l'incidence économique des gains de l'épouse, l'inégalité de revenu des familles et la fréquence des familles à faible revenu chez les familles comptant deux soutiens.

CHART 1: PERCENTAGE DISTRIBUTION OF HUSBAND-WIFE FAMILIES,
BY EARNING STATUS OF HUSBAND AND WIFE,
1967, 1982 AND 1985

GRAPHIQUE 1: REPARTITION EN POURCENTAGE DES FAMILLES EPOUX-EPOUSE
SELON LE STATUT DE SOUTIEN DE L'EPOUX ET DE L'EPOUSE,
1967, 1982 ET 1985



- - NEITHER HUSBAND NOR WIFE EARNED -
FAMILLES AVEC EPOUX ET EPOUSE SANS GAINS
- ▣ - HUSBAND, SOLE EARNER - EPOUX SOUTIEN UNIQUE
- - WIFE, SOLE EARNER - EPOUSE SOUTIEN UNIQUE
- ▤ - WIFE EARNED MORE OR SAME AS HUSBAND -
EPOUSE TOUCHANT DES GAINS EQUIVALENTS OU
SUPERIEURS A CEUX DE L'EPOUX
- ▥ - WIFE EARNED LESS THAN HUSBAND -
EPOUSE TOUCHANT DES GAINS INFÉRIEURS A CEUX DE L'EPOUX

SECTION I: THE EARNING STATUS OF HUSBANDS AND WIVES

The number of wives with earnings more than doubled from 1.3 million in 1967 to 3.5 million in 1985, representing an increase of 159% (Table 1). Growth was most concentrated among wives who were sole-earners and wives who earned more than their husbands. Meanwhile, the percentage of husbands with earnings decreased from about 95% of all husbands to about 90%. These trends are shown in Chart 2.

The Growth in Wives' Labour Force Participation

The steady entry of more and more wives into the paid labour force must be placed in the context of some key social and economic changes. The percentage of women employed in managerial and professional occupations increased from about 20% in 1967 to its current rate of almost 30%.² As an indication of the better jobs that have been available to women in recent years, this trend has occurred partly because women have been attaining more education. In 1972, 17% of wives (in families where at least one spouse was under 65 years of age) had some post-secondary education. By 1985 this proportion grew to 32%.³ Affirmative action and other government initiatives may have also affected wives' labour force mobility.

Traditionally, much of married women's work involved maintaining the family home and rearing children. The trend toward paid labour was also part of demographic changes such as a rising average age at first marriage (from 22.6 years in 1967 to 24.6 in 1985); a rising average age at first birth (from 22.9 years to 25.5); an

SECTION I: STATUT DE SOUTIEN DES ÉPOUX ET DES ÉPOUSES

Le nombre des épouses touchant des gains a plus que doublé passant de 1.3 million en 1967 à 3.5 millions en 1985, ce qui représente une augmentation de 159% (tableau 1). Cet accroissement est attribuable principalement aux épouses qui sont le seul soutien de la famille et à celles qui gagnent plus que leur époux. On observe, parallèlement, une diminution du pourcentage des époux touchant des gains, d'environ 95% de l'ensemble des époux à quelque 90%. Le graphique 2 illustre ces tendances.

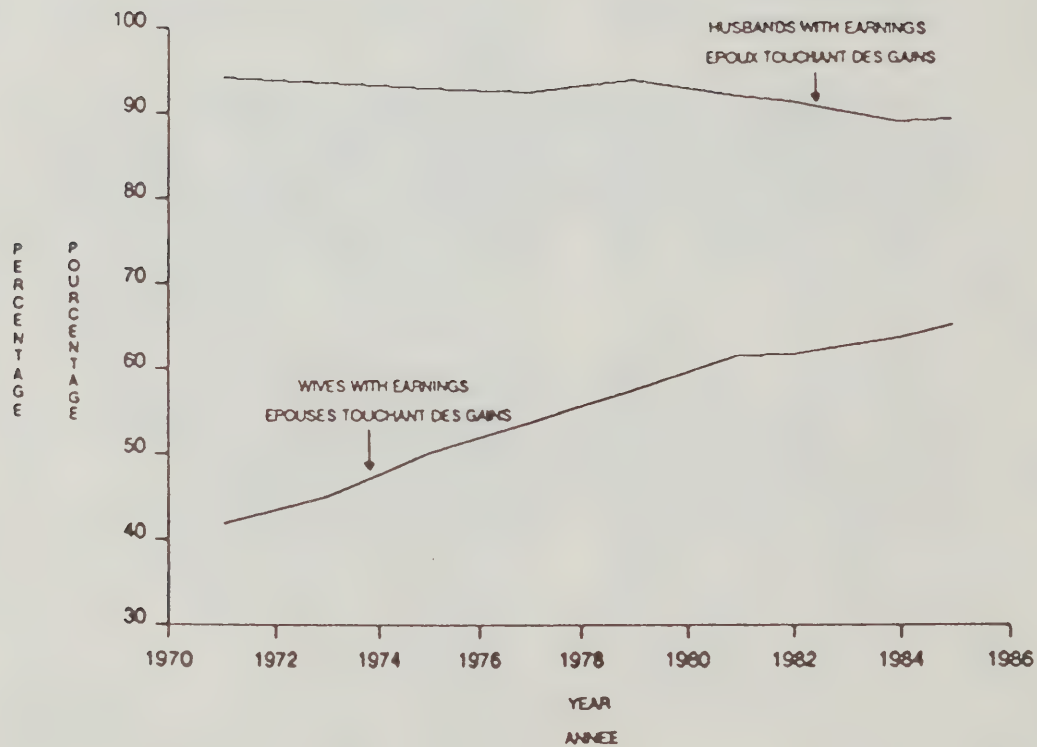
Accroissement du nombre des épouses actives

L'augmentation continue du nombre des épouses dans la population active rémunérée doit être replacée dans le contexte de certains changements sociaux et économiques clés. Le pourcentage de femmes occupant des postes de direction ou exerçant une profession libérale s'est accru de quelque 20% en 1967 à près de 30% actuellement². Cette tendance est une indication de l'accès des femmes à de meilleurs emplois par suite, notamment, du fait que leur niveau de scolarité s'est accru. En 1972, 17% des épouses (dans les familles comptant au moins un conjoint de 65 ans) avaient fait des études postsecondaires partielles. En 1985, la proportion correspondante était de 32%³. Le programme d'action positive ainsi que d'autres programmes gouvernementaux peuvent avoir influé sur l'intégration des épouses dans la population active.

Traditionnellement, le travail des épouses consistait à tenir la maison et à élever les enfants. La tendance au travail rémunéré fait également partie des changements démographiques au même titre que l'élévation de l'âge moyen au premier mariage (de 22.6 ans en 1967 à 24.6 ans en 1985), l'élévation de l'âge à la naissance du premier enfant (de

CHART 2: PROPORTION OF HUSBANDS AND WIVES WITH EARNINGS, 1971 - 1985

GRAPHIQUE 2: POURCENTAGE D'EPOUX ET D'EPOUSES TOUCHANT DES GAINS, 1971 - 1985



increasing divorce rate (from 54.8 per 100,000 population to 244.4); and decreasing fertility (from 2,597 births per 1,000 women to 1,669).⁴

Economic factors have played an important role in wives' labour force participation. The demand for labour in the service sector, especially in part-time work, contributed to married women entering and remaining in the labour force. At the same time, in the traditionally male dominated occupations, demand has gone down. Since the 1974 recession, the unemployment rate among males rose steadily from 5.8% to 10.3% in 1985. This is reflected in the decreasing number of husbands with earnings (Chart 1). As more married women have been earning, the proportion of family income earned by husbands has gradually dropped from 80% in 1967 to 68% in 1985. Even for husbands who have maintained steady earnings, inflation has eroded purchasing power.

Maintaining Family Income Levels

In the top fifth of the 1967 income distribution only 46% of families were dual-earner. By 1985 that proportion grew to 79%. Despite this growth relative income levels remained unchanged. For example, average family income in the lowest quintile relative to that in the highest quintile was the same for both years (about 20%). Thus, regardless of whether overall living standards have risen among the population at large, in the highest quintile, the earnings of a second spouse have resulted only in the maintenance of income positions. This can also be observed in the lower quintile groups, as illustrated in Chart 3. In the lowest quintile 40% of husband-wife families had working wives, twice as many as in 1967. The

22.9 ans à 25.5 ans), l'augmentation du taux de divortialité (de 54.8 par 100,000 habitants à 244.4) et la diminution de la fécondité (de 2,597 naissances par 1,000 femmes à 1,669)⁴.

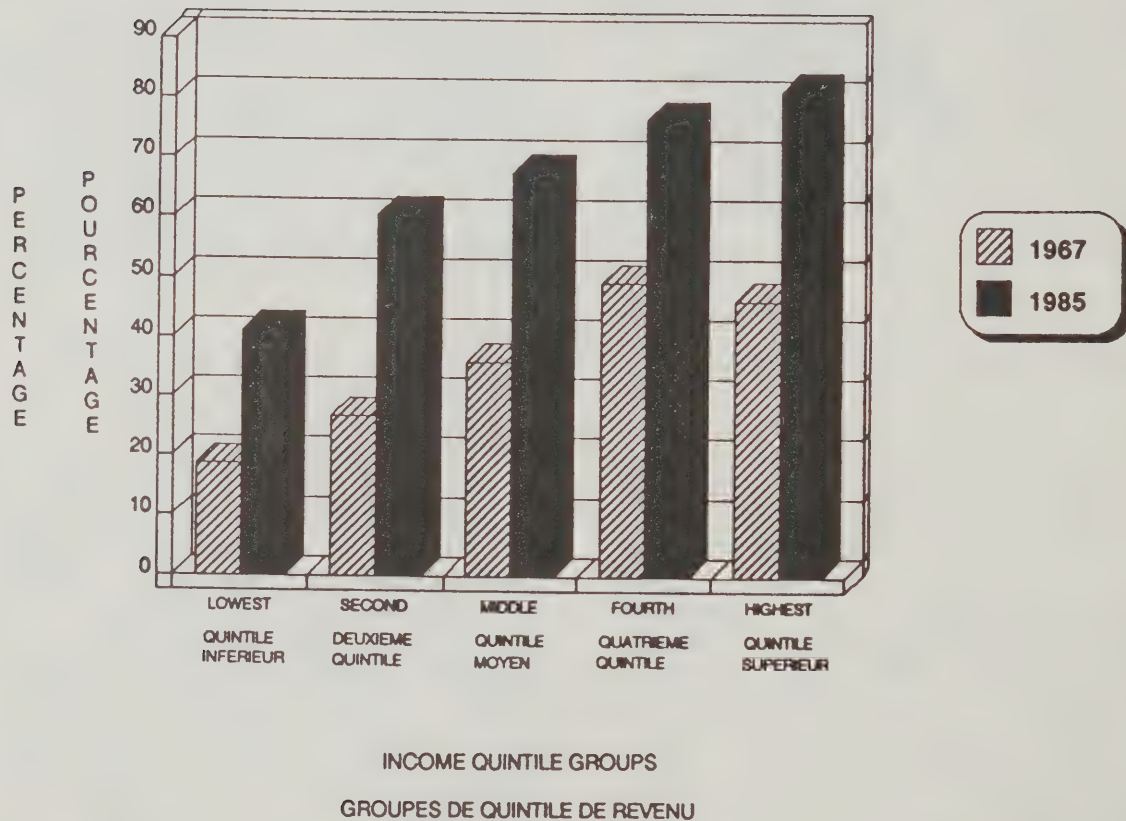
Des facteurs économiques ont joué un rôle prépondérant en ce qui a trait à l'activité des épouses. La demande de main-d'oeuvre dans le secteur des services, notamment de main-d'oeuvre à temps partiel, a favorisé l'entrée et le maintien des femmes dans la population active. Parallèlement, on a observé un fléchissement de la demande au niveau des professions traditionnellement masculines. Depuis la récession de 1974, le taux de chômage chez les hommes s'est élevé régulièrement de 5.8% à 10.3% en 1985. Cela se reflète dans la diminution du nombre d'époux avec gains (graphique 1). Du fait que davantage de femmes mariées ont touché des gains, le pourcentage du revenu de la famille gagné par les époux est tombé de 80% en 1967 à 68% en 1985. Même dans le cas des époux qui ont continué de toucher régulièrement des gains, l'inflation a miné le pouvoir d'achat de la famille.

Maintien du niveau du revenu de la famille

Dans le cinquième supérieur de la répartition selon le revenu pour 1967, seulement 46% des familles comptaient deux soutiens. En 1985, le pourcentage correspondant était de 79%. En dépit de cet accroissement, les niveaux de revenu relatifs n'ont pas changé. Par exemple, le rapport entre le revenu moyen de la famille dans le quintile inférieur et dans le quintile supérieur est le même pour les deux années (environ 20%). Par conséquent, alors que le niveau de vie s'est élevé pour l'ensemble de la population, dans le quintile supérieur, les gains du second conjoint ont simplement permis à la famille de conserver le même niveau de revenu. Cette observation vaut également pour les familles du quintile inférieur, comme on peut le voir sur le graphique 3. Pour ce quintile, dans 40% des

CHART 3: PERCENTAGE OF HUSBAND-WIFE FAMILIES WITH WIVES EARNING, BY INCOME QUINTILES, 1967 AND 1985

GRAPHIQUE 3: POURCENTAGE DE FAMILLES EPOUX-EPOUSES OU L'EPOUSE TOUCHE DES GAINS, SELON LE QUINTILE DE REVENU, 1967 ET 1985



change was most pronounced in the second quintile, where the incidence of working wives grew from 25% in 1967 to 60% in 1985.

Age and Education

Demographically, dual-earner families tend to be products of the baby-boom: they are both younger and better educated. Almost 7 in 10 of both dual-earner husbands and wives were under 45 compared to about 5 in 10 in families where the husband was the sole-earner, 2 in 10 where the wife was the sole-earner, and 1 in 10 where neither spouse earned (Table 3). Indeed, the majority of husbands who had no earnings in 1985 were over 54 years of age, many of them presumably retired or disabled. In contrast, dual-earner families were concentrated in the age groups of peak labour force participation among women.

As overall levels of educational attainment have risen historically, so younger cohorts tend to have higher levels of education. Thus, among dual-earner couples 17% of husbands and 13% of wives had university degrees, compared with 12% of sole-earner husbands and 6% of their wives. The proportion of husbands who did not achieve post-secondary education was 86% among families where neither spouse earned, 70% among families where solely the husband earned, and 60% among dual-earner families. Among wives, proportions were roughly equivalent.

familles époux-épouse les épouses ont un travail rémunéré, soit deux fois plus de familles qu'en 1967. Le changement est encore plus marqué dans le cas des familles du second quintile où le pourcentage d'épouse actives occupées est passé de 25% en 1967 à 60% en 1985.

Âge et niveau de scolarité

Du point de vue démographique, les familles comptant deux soutiens tendent à être les produits de l'explosion démographique: les conjoints sont plus jeunes et ont un niveau de scolarité plus élevé. Dans près de 7 cas sur 10, les deux conjoints dans les familles comptant deux soutiens ont moins de 45 ans, alors que la proportion est de 5 sur 10 dans le cas des familles où l'époux est le seul soutien, de 2 sur 10 où l'épouse est le seul soutien et de 1 sur 10 pour les familles où aucun des conjoints ne touche de gains (tableau 3). En fait, la majorité des époux qui ne touchaient aucun gain en 1985 avait plus de 54 ans, nombre d'entre eux étant probablement retraités ou handicapés. Par contre, les familles comptant deux soutiens étaient regroupées principalement dans les groupes d'âge où l'on observe la plus forte concentration de femmes actives occupées.

Du fait que le niveau de scolarité de la population s'est élevé au fil des années, les cohortes plus jeunes tendent à avoir un niveau de scolarité plus élevé. Ainsi, chez les familles comptant deux soutiens, 17% des époux et 13% des épouses possèdent un diplôme universitaire, par opposition à 12% des époux et 6% des épouses dans les familles où l'époux est le seul soutien. Le pourcentage des époux ayant fait des études postsecondaires partielles est de 86% pour les familles où aucun des conjoints ne touchent de gains, de 70% pour les familles où l'époux est le seul soutien et de 60% pour les familles comptant deux soutiens. Chez les épouses, les pourcentages sont sensiblement les mêmes.

Presence of Children

In the past, wives with children were not likely to work outside the home, but in 1985 just over half of dual-earner couples had children under age 16. This level was comparable to families in which husbands were the only spouses in the paid labour force. Among families in which husbands earned no income, most were without children at home. These families also tended to be older so their childlessness probably reflects an "empty-nest" stage. Dual-earner couples tended to be younger so that those with no children (31% of the total) may possibly still intend to have them. It is noteworthy that 40% of primary-earner wives, whose age distribution is similar to all dual-earner wives, were without children in 1985.

Home-Ownership

The home-ownership rate among all husband-wife families was about 77% in 1985. It varied from about 71% among couples where the husband either did not earn or was a secondary-earner, to 80% among couples where only the husband earned. Seventy-six percent of dual-earner families owned a home; and, partly because of their age, they were the families most likely to have an outstanding mortgage.

Regional Variation

The incidence of earning wives among all husband-wife families by region is presented in Text Table 1. Wives were least likely to earn in Quebec and the Atlantic region and, correspondingly, these regions also

Présence d'enfants

Autrefois, les épouses mères de famille étaient peu susceptibles de travailler à l'extérieur mais, en 1985, un peu plus de la moitié des familles comptant deux soutiens avait des enfants de moins de 16 ans. Cette proportion est comparable à celle qui correspond aux familles où l'époux est le seul soutien. La plupart des familles où l'époux ne touche aucun gain n'ont aucun enfant à charge. Dans ces familles, les conjoints sont généralement plus âgés de sorte que l'absence d'enfant peut être dû à ce que ces familles ont atteint le stade du nid vide. Les couples comptant deux soutiens tendent à être plus jeunes si bien que ceux qui sont sans enfant (31%) peuvent envisager d'en avoir éventuellement. Il convient de souligner que 40% des épouses qui étaient le principal soutien de la famille, et dont la répartition selon l'âge correspond à celle des épouses dans les familles comptant deux soutiens, étaient sans enfant en 1985.

Statut de propriétaires

Le taux d'accession à la propriété chez les familles époux-épouse était d'environ 77% en 1985. Il variait de quelque 71% pour les familles où l'époux ne touchait pas de gains ou était le soutien secondaire à 80% dans le cas des familles où l'époux était le seul soutien. Soixante-seize pourcent des familles comptant deux soutiens étaient propriétaires de leur logement et, en raison notamment de l'âge des conjoints, ces familles étaient susceptibles d'avoir un prêt hypothécaire.

Variation selon les régions

Le tableau explicatif 1 illustre la proportion des épouses touchant des gains parmi les familles époux-épouses selon la région. Au Québec et dans les provinces de l'Atlantique, les épouses sont moins susceptibles de toucher des

TEXT TABLE 1. Selected Earnings Statistics on Husband-wife Families by Region and Province, 1985

TABLEAU EXPLICATIF 1. Certaines statistiques relatives au statut de soutien des conjoints dans les familles époux-épouse, selon la région, 1985

Region Région	Estimated number of families Nombre estimatif de familles	Proportion of wives earning Pourcentage des épouses touchant des gains	Average family income Revenu moyen de la famille		All families Ensemble des familles	Wives' earnings as a proportion of family income (dual-earner families) Gains des épouses exprimés sous la forme d'un pourcentage du revenu familial (familles comptant deux soutiens)
			Dual- earner families Familles comptant deux soutiens	Single- earner families Familles comptant un seul soutien		
	'000	%		\$		%
Atlantic - Atlantique	455	59.2	40,811	31,344	35,390	27.1
Newfoundland - Terre-Neuve	113	52.4	38,779	27,499	31,819	26.6
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	25	71.8	35,923	30,766	33,919	27.7
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	175	60.6	43,715	33,945	38,159	27.0
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	142	62.6	39,655	31,851	35,058	27.5
Quebec - Québec	1,422	58.8	44,860	34,073	38,785	29.6
Ontario	1,929	69.5	50,444	39,528	45,714	27.6
Prairies	918	70.3	45,842	35,760	41,647	28.2
Manitoba	215	69.1	42,618	33,880	38,767	27.7
Saskatchewan	198	68.2	43,369	30,835	38,250	28.0
Alberta	506	71.6	48,063	38,674	44,197	28.5
British Columbia - Colombie-Britannique	603	64.5	47,947	36,845	42,304	27.6
Canada	5,327	65.4	47,223	36,188	41,896	28.1

had the lowest average dual-earner family income at \$40,811 (Atlantic) and \$44,860 (Quebec), compared to \$47,223 for Canada overall. The regional proportion of wives with earnings was greatest in Ontario (70%) and the Prairies (70%). Ontario also had the highest average family income (\$50,444), followed by British Columbia, at \$47,947.

gains et, par conséquent, ces régions enregistrent le plus bas revenu moyen de la famille pour les familles comptant deux soutiens, soit \$40,811 pour les provinces de l'Atlantique et \$44,860 pour le Québec, par opposition à \$47,223 pour l'ensemble du Canada. Les pourcentages les plus élevés de familles où l'épouse touche des gains correspondent à l'Ontario (70%) et aux provinces des Prairies (70%). L'Ontario a également le plus fort revenu moyen de la famille (\$50,444), la Colombie-Britannique venant en deuxième position (\$47,947).

Language and Cultural Differences

The earning status of husbands and wives is not greatly affected by whether they are Canadian- or foreign-born. Among all types of families the vast majority of spouses are Canadian-born (Table 3).

Text Table 2 focuses on the relationship between immigration status, mother tongue, and earning status, using the characteristics of husbands as a proxy for the family. The proportion of wives who earned an income (73%) and average family income (\$55,088) were highest where husbands were English-speaking, and foreign-born. The lowest proportions of earning wives were among Canadian-born husbands with mother tongues other than English, and Canadian-born wives with "Other" mother tongue also contributed the least to family income (26%). The fact that at least half of wives earned an income in each mother tongue/immigration status group indicates the cultural pervasiveness of the dual-earner norm.

Caractéristiques linguistiques et culturelles

Le statut de soutien des conjoints n'est guère influencé par le fait que ceux-ci sont nés au Canada ou à l'étranger. La grande majorité des conjoints sont nés au Canada quel que soit le type de familles observé (tableau 3).

Le tableau explicatif 2, dans lequel les caractéristiques de l'époux sont appliquées à la famille, illustre le lien entre le statut d'immigrant, la langue maternelle et le statut de soutien. Le pourcentage de familles où l'épouse touche des gains (73%) et le revenu moyen de la famille (\$55,088) est supérieur dans le cas des familles où l'époux est anglophone et né à l'étranger. Les plus faibles pourcentages de familles où l'épouse touche des gains correspondent aux familles où l'époux est né au Canada et a déclaré autre que l'anglais comme langue maternelle et où l'épouse est né au Canada et a déclaré autre que l'anglais ou le français comme langue maternelle; dans ces familles également les gains de l'épouse représentent le plus faible pourcentage du revenu de la famille (26%). Le fait qu'au moins la moitié des épouses touchent des gains dans chacun des groupes selon la langue maternelle et le statut d'immigration est une indication de l'incidence des caractéristiques culturelles sur la présence de deux soutiens au sein de la famille.

TEXT TABLE 2. Selected Earnings Statistics on Husband-wife Families by Mother Tongue and Immigration Status of Husband, 1985

TABLEAU EXPLICATIF 2. Certaines statistiques relatives au statut de soutien des conjoints dans les familles époux-épouse, selon la langue maternelle et le statut d'immigration de l'époux, 1985

Immigration status and mother tongue of husband	Average family income					
	Revenu moyen de la famille					
	Estimated number of families	Proportion of wives earning	Dual- earner families	Single- earner families	All families	Wives' earnings as a proportion of family income (dual-earner families)
Statut d'immigration et langue mater- nelle de l'époux	Nombre estimatif de familles	Pourcentage des épouses touchant des gains	Familles comptant deux soutiens	Familles comptant un seul soutien	Ensemble des familles	Gains des épouses exprimés sous la forme d'un pourcentage du revenu familial (familles comptant deux soutiens)
	'000	%				%
Canadian-born - Né au Canada	4,253	64.6	46,211	35,825	41,065	28.2
English - Anglais	2,736	67.8	47,162	37,089	42,606	28.1
French - Français	1,365	58.7	43,894	34,102	38,248	28.7
Other - Autre	153	60.6	47,120	32,372	38,638	25.6
Foreign-born - Né à l'étranger	1,073	68.3	51,065	37,732	45,189	28.0
English - Anglais	367	73.1	55,088	39,264	49,376	28.0
French - Français	56	62.5	...	...	39,118	34.6
Other - Autre	651	66.1	48,985	37,482	43,350	27.5
Total	5,327	61.9	47,223	36,188	41,896	28.1

... Sample too small for reliable estimates. - Échantillon trop petit pour donner des estimations fiables.

Family Income by Source

As expected, dual-earner families had the most income on average of all families in both 1967 and 1985. The main sources of 1985 income were husbands' earnings (57%), wives' earnings (28%) and the earnings of other family members (5%). Where the husband was the only earning spouse, families received a 1985 average income of \$36,927, with 77% of it from husbands' earnings and 8% of it from the earnings of other family members.

Only 5% of dual-earner family income came from government "transfer payments" such as child tax credits and other refundable tax credits, welfare, unemployment insurance, and other forms of social assistance. In contrast, 23% of the income of families in which only the wife earned, and 42% of the income of families in which neither spouse earned came from transfer payments. Pension income shows a similar pattern, as it comprised 11% of income among families where only wives earned and 21% among families where neither spouse earned. These findings are related to the labour force status of spouses. Unpublished SCF data show that in families where only the wife earned, 42% of husbands were retired and in families where neither spouse earned, 57% of husbands were retired and 58% of their wives were not in the labour force for reasons of "keeping house."

Investment income comes from the ownership of bonds, shares, and rental real estate and from savings deposits and certificates. In 1985, it comprised only 4% of dual-earner family income compared to 6% of family income where only the husband

Revenu de la famille selon la source

Comme on s'y attendait, en 1967 et en 1985, les familles comptant deux soutiens enregistrent le revenu moyen le plus élevé. En 1985, la principale source de revenu est, en premier, les gains de l'époux (57%), ensuite les gains de l'épouse (28%) et, enfin, les gains des autres membres de la famille (5%). Lorsque l'époux est le seul conjoint touchant des gains le revenu moyen de la famille est de \$36,927, dont 77% proviennent des gains de l'époux et 8% des gains d'autres membres de la famille.

Seulement 5% du revenu de la famille comptant deux soutiens proviennent de paiements de transfert gouvernementaux tels que le crédit d'impôt pour enfants et autres crédits d'impôt, le bien-être social, l'assurance-chômage et autres formes d'assistance sociale. Par contre, les paiements de transfert gouvernementaux représentent 23% du revenu de la famille où l'épouse est le seul soutien et 42% du revenu de la famille où aucun des conjoints ne touche de gains. Il en va de même lorsque l'on considère la pension de retraite, celle-ci représentant 11% du revenu de la famille où l'épouse est le seul soutien et 21% du revenu de la famille où aucun des époux ne touche de gains. Il y a un lien entre ces observations et le statut des conjoints vis-à-vis de l'activité. Des données inédites de l'EFC révèlent que dans 42% des familles où l'épouse est le seul soutien, l'époux est retraité et que, dans le cas des familles où aucun des conjoints ne gagne de revenu, 57% des époux sont retraités et 58% des épouses ne font pas partie de la population active mais sont femmes au foyer.

Les revenus de placements proviennent d'obligations, d'actions, de loyers immobiliers, de comptes d'épargne et de certificats de dépôt. En 1985, les revenus de placements représentaient seulement 4% du revenu de la famille comptant deux soutiens mais 6% du revenu

earned, 13% where only the wife earned, and 16% where neither spouse earned. This finding, though it may seem surprising, reflects the accumulation of savings over a lifetime among older couples. Dual-earner families, who tend to be younger, are more apt to be at a life cycle stage of accumulating household goods, putting more emphasis on spending rather than on saving.

Overall, the composition of family income by earning status of spouses has changed little since 1967, although wives' earnings have increased in importance relative to husbands' earnings among dual-earner families. They comprised only 11% of average husband-wife family income then, compared to 21% in 1985. The proportions of income from investments, transfer payments and pensions have increased in the last 18 years among all types of families.

Earnings of Husbands and Wives

Husbands who were sole-earners earned more, on average (\$28,483) than husbands in dual-earner families (\$27,077) (Table 5). Forty-three percent of sole-earner husbands earned \$30,000 or more, compared with 39% of dual-earner husbands. Age can explain some of the difference, as sole-earner husbands are older and earnings tend to increase with age. In the largest group of dual-earner families - those in which the husband earned more than the wife - husbands earned the most, on average, of all the spouses (\$30,791).

de la famille où l'époux est le seul soutien, 13% du revenu où l'épouse est le seul soutien et 16% du revenu de la famille où aucun des conjoints ne touche des gains. Cette observation, qui peut paraître surprenante à première vue, résulte de l'accumulation d'économies réalisée par les couples âgés tout au long de leur vie. Les familles comptant deux soutiens, dont les conjoints tendent à être plutôt jeunes, sont habituellement à un stade du cycle de vie où l'on accumule les biens ménagers et où l'on dépense plus qu'on économise.

Dans l'ensemble, la composition du revenu de la famille selon les gains des conjoints a peu changé depuis 1967 bien que l'importance des gains de l'épouse par rapport à ceux de l'époux se soit accrue dans le cas des familles comptant deux soutiens. En effet, les gains de l'épouse représentaient seulement 11% du revenu moyen de la famille époux-épouse en 1967, mais 21% en 1985. Au cours des dix-huit dernières années, le pourcentage du revenu provenant de placements, de paiements de transfert et de prestations de retraite s'est accru pour toutes les catégories de familles.

Gains des époux et des épouses

Les gains moyens (\$28,483) des époux qui sont le seul soutien de la famille sont supérieurs aux gains moyens (\$27,077) des époux dans les familles comptant deux soutiens (tableau 5). Quarante-trois pourcent des époux qui sont le seul soutien de la famille touchent des gains de \$30,000 ou plus alors que c'est le cas pour 39% seulement des époux dans les familles comptant deux soutiens. Cet écart est expliqué en partie par l'âge étant donné que les époux qui sont le seul soutien de la famille sont généralement plus âgés et que les gains tendent à croître avec l'âge. Dans le groupe le plus important des familles comptant deux soutiens, c'est-à-dire celui où l'époux gagne plus que l'épouse, les époux touchent, en moyenne, les gains les plus élevés (\$30,791) par rapport à l'ensemble des conjoints.

Wives earned much less, on average (\$8,646), than husbands (\$24,597). Average earnings were comparatively high for wives who were primary-earners (\$21,978), but comparatively low for wives who were secondary-earners (\$11,115) or sole-earners (\$11,997).

Annual Work Experience

Earnings and earning status, are determined in part by the amount an individual works in a given year. Hence, secondary-earner husbands were three times as likely to have experienced unemployment, many for a period of weeks, as were primary-earner husbands (Table 6). Secondary-earner wives, too, were twice as likely to have experienced unemployment. Wives were more likely to work part-year and/or part-time if they were secondary - or sole-earners than if they were primary-earners. Almost three-quarters of primary-earner wives worked full-time all year round. Of all the groups primary-earners, both husbands and wives, experienced the least unemployment.

Husbands who were sole-earners earned more than husbands in dual-earner families within each category of work experience (Table 7). In the full-year, full-time category, sole-earner husbands earned an average of \$32,467 compared with \$30,324 among dual-earner husbands. Again, this finding is age-related. Other possible factors for the difference, such as different motivational levels, cannot be addressed here.

En moyenne, les épouses gagnent beaucoup moins (\$8,646) que les époux (\$24,597). Les gains moyens des épouses qui sont le principal soutien de la famille sont relativement élevés (\$21,978) alors qu'ils sont relativement faibles dans le cas des épouses qui sont le soutien secondaire (\$11,115) ou le seul soutien (\$11,997).

Expérience de travail dans l'année

Les gains et le statut de soutien de la personne sont déterminés en partie par l'expérience de travail accumulée par la personne au cours de l'année. En conséquence, les époux qui sont le soutien secondaire sont trois fois plus susceptibles que les époux qui sont le principal soutien d'avoir connu le chômage, pendant plusieurs semaines dans bien des cas (tableau 6). De même, les épouses qui sont le soutien secondaire ont deux fois plus de chances d'avoir été en chômage. Les épouses sont davantage susceptibles de travailler une partie de l'année ou à temps partiel lorsqu'elles sont le soutien secondaire ou le seul soutien de la famille que si elles en sont le principal soutien. Près des trois quarts des épouses qui sont le principal soutien travaillent à plein temps pendant toute l'année. Dans l'ensemble des catégories observées, les principaux soutiens, qu'il s'agisse des époux ou des épouses, ont été en chômage en moindre proportion.

Pour chaque catégorie selon l'expérience de travail accumulée dans l'année, les époux qui sont le seul soutien gagnent plus que les époux dans les familles comptant deux soutiens (tableau 7). Pour la catégorie des personnes travaillant à plein temps pendant toute l'année, les gains moyens des époux qui sont le seul soutien sont de \$32,467 alors qu'ils sont de \$30,324 pour les époux dans les familles comptant deux soutiens. Là encore, il y a un lien entre cette observation et l'âge des personnes. Il n'est pas possible de tenir compte ici d'autres facteurs tels que le niveau de motivation.

SECTION II: THE CHARACTERISTICS OF SPOUSES IN DUAL-EARNER FAMILIES

The growth of wives' labour force participation has necessitated work and family adjustments between spouses. This section compares dual-earner husbands and wives to uncover how each contributes to the functioning of the family unit.

Relative Educational Attainment

Spouses in dual-earner families tend to be more educated than other spouses. Table 8 relates the education of husbands in dual-earner families to that of their wives. In one-third of dual-earner families, husbands had less education than their wives and they also had the lowest average earnings of all the husbands (\$23,211). Average family income was also lowest among these families (\$43,027 compared with \$47,223 overall).

In two-fifths of dual-earner families, husbands and wives had the same level of education. Among them, husbands' average earnings (\$27,759) and average family income (\$49,088) were higher, but not as high as in families where husbands were more educated than their wives (\$30,458 and \$49,382).

The amount of earnings a wife contributed to family income varied with her level of education. If she had more education than her husband, she contributed more (31%) than if she had equal (29%) or less education (24%). Wives' earnings were highest (\$14,187) among wives who had the same level of education as their husbands.

SECTION II: CARACTÉRISTIQUES DES CONJOINTS DANS LES FAMILLES COMPTANT DEUX SOUTIENS

L'accroissement du nombre des épouses au sein de la population active a nécessité des ajustements entre les conjoints en ce qui a trait au travail et à la famille. La présente section décrit le rôle de l'époux et celui de l'épouse relativement au fonctionnement de la famille dans les familles comptant deux soutiens.

Niveau de scolarité relatif

Dans les familles comptant deux soutiens, les conjoints tendent à avoir un niveau de scolarité plus élevé que celui des autres conjoints. Le tableau 8 met en parallèle le niveau de scolarité des époux et des épouses dans les familles comptant deux soutiens. Pour un tiers de ces familles, les époux ont un niveau de scolarité inférieur à celui des épouses et ils ont également le plus faible montant moyen des gains (\$23,211) par rapport à l'ensemble des époux. Le revenu moyen de ces familles est également inférieur (\$43,027 par opposition à \$47,223 pour l'ensemble des familles).

Pour deux cinquièmes des familles comptant deux soutiens, époux et épouses ont le même niveau de scolarité. Pour ces familles, les gains moyens des époux (\$27,759) et le revenu moyen de la famille (\$49,088) sont plus élevés, sans toutefois être aussi élevés que dans le cas des familles où le niveau de scolarité de l'époux est supérieur à celui de l'épouse (\$30,458 et \$49,382).

La part du revenu de la famille correspondant aux gains de l'épouse dépend du niveau de scolarité de celle-ci. Lorsque le niveau de scolarité de l'épouse est supérieur à celui de l'époux les gains de celle-ci représentent un pourcentage plus important du revenu de la famille (31%) que lorsque son niveau de scolarité est le même que celui de l'époux (29%) ou inférieur (24%). Les épouses dont le montant moyen des gains est le plus élevé (\$14,187) sont celles qui ont le même niveau de scolarité que leur époux.

These patterns change in families where wives were primary-earners. In two-fifths of these families, wives were better educated, and their earnings accounted for 54% of family income. Average earnings of husbands and wives and average family income were all highest in families where spouses had the same levels of education.

Work Patterns

Both husbands and wives worked full-time, full-year (for at least 49 weeks in 1985) in 43% of dual-earner families (Table 9). Husbands worked full-time, full-year and their wives worked part-time for all or part of the year (shown as "other") in 23% of dual-earner families. Individual rates of unemployment were high, at 18% for wives and 15% for husbands, but both spouses experienced unemployment for at least one week in 1985 in only 5% of these families.

The primary-earner status among wives seems to be as much attributable to work activity as to a relatively superior earning capacity. Almost one-third of husbands of primary-earner wives experienced unemployment during 1985, many for over 13 weeks. Most of these men (69%) had wives who worked full-year, full-time. Indeed, 74% of primary-earner wives compared with 52% of all dual-earner wives worked full-year, full-time.

A cross-classification of the earnings of husbands in dual-earner families by those of their wives shows that husbands of high earning wives were likely to themselves have high earnings (Table 1). The majority (about 7 in 10) of wives who earned

Le profil est différent dans le cas des familles où l'épouse est le principal soutien. Pour deux cinquièmes de ces familles, les épouses ont un niveau de scolarité plus élevé et leurs gains représentent 54% du revenu de la famille. Les gains moyens des époux et des épouses ainsi que le revenu moyen de la famille sont plus élevés dans le cas des familles où les deux conjoints ont le même niveau de scolarité.

Régime de travail

Dans 43% des familles comptant deux soutiens, l'époux et l'épouse travaillent à temps plein toute l'année (c'est-à-dire au moins 49 semaines en 1985) (tableau 9). Dans 23% de ces familles, l'époux travaille à plein temps toute l'année et l'épouse à temps partiel durant toute l'année ou une partie de l'année (catégorie "Autres"). Le taux de chômage pour ces catégories est élevé, 18% pour les épouses et 15% pour les époux, mais dans 5% de ces familles seulement, les deux conjoints ont connu au moins une semaine de chômage en 1985.

Le statut de principal soutien chez les épouses semble être lié autant à la profession qu'au niveau supérieur de gains. Près d'un tiers des époux dont l'épouse est le principal soutien de la famille ont été en chômage en 1985, bon nombre d'entre eux pour plus de 13 semaines. Dans la plupart des cas (69%), leur épouse travaillait à plein temps toute l'année. En fait, 74% des épouses qui sont le principal soutien de la famille travaillent à plein temps pendant toute l'année par opposition à 52% dans les familles comptant deux soutiens.

Le classement recoupé des gains des époux et des épouses dans les familles comptant deux soutiens révèle que lorsque les gains de l'épouse sont élevés, de façon générale, ceux de l'époux le sont aussi (tableau 1). La majorité (environ sept sur dix) des

\$40,000 or more had husbands who earned at least \$30,000. Less than half (about 4 in 10) of wives who earned under \$10,000 had husbands who earned at least \$30,000.

Text Table 3 relates work experience and education to earnings ratios among all dual-earner husbands and wives. The ratios demonstrate significant earning gaps. In the full-year, full-time category, wives with the same level of education as their husbands earned only 65% of what their husbands earned. Those who were more educated earned 74%. Earnings of full-year, full-time working wives exceeded only those of husbands who had experienced some unemployment during the year. Where both husbands and wives experienced unemployment, a wife earned, on average, 53 cents for each dollar earned by her husband.

Occupational Symmetry

The cross-classification of occupations of dual-earner husbands with those of their wives enables examination of the extent of occupational symmetry between spouses (Table 12). Because occupational groups are so broadly defined, spouses within the same occupational group can have divergent earnings; for example, the earnings of a wife who manages a small store would be considerably lower than her husband's earnings if he managed a large corporation.

Clerical occupations predominate among wives for most categories of husbands' occupations, but concentrations of occupational similarity appear along the distribution: 44% of

épouses qui gagnent \$40,000 ou plus ont un époux qui gagne au moins \$30,000. Moins de la moitié (environ quatre sur dix) des épouses qui gagnent moins de \$10,000 ont un époux qui gagne au moins \$30,000.

Le tableau explicatif 3 établit un parallèle entre les gains, l'expérience de travail et le niveau de scolarité des époux et des épouses dans les familles comptant deux soutiens. Les pourcentages relevés correspondent à des écarts importants dans les gains. Pour la catégorie des personnes travaillant à plein temps toute l'année, les gains des épouses dont le niveau de scolarité est le même que celui de l'époux représentent seulement 65% des gains des époux. Dans le cas des épouses dont le niveau de scolarité est supérieur à celui de l'époux, leurs gains représentent 74% des gains des époux. Les gains des épouses travaillant à plein temps toute l'année dépassent ceux des époux uniquement lorsque ceux-ci ont été en chômage durant l'année. Lorsque les deux conjoints ont connu le chômage, l'épouse gagne en moyenne 53 cents pour chaque dollar gagné par l'époux.

Similitude de profession

Le classement recoupé des professions des époux et des épouses dans le cas des familles comptant deux soutiens permet d'examiner la similitude des professions des conjoints (tableau 12). Du fait que les catégories de profession sont définies de façon très large, à l'intérieur d'une même catégorie les gains des conjoints peuvent varier énormément; ainsi, les gains d'une épouse qui gère un petit commerce sont nettement inférieurs à ceux de son conjoint si celui-ci gère une société de grande taille.

Dans la plupart des catégories établies selon la profession de l'époux, les épouses occupent des emplois de bureau; cependant, on observe aussi une similitude de profession qui se présente comme

TEXT TABLE 3. The Ratio of Wives' Average Earnings to Husbands' Average Earnings for Dual-earner Families, by Annual Work Experience and Education of Spouses, 1985

TABLEAU EXPLICATIF 3. Rapport entre les gains moyens de l'épouse et ceux de l'époux dans les familles comptant deux soutiens, selon l'expérience de travail dans l'année et le niveau de scolarité des conjoints, 1985

	Husbands Époux			
Wives Épouses	Worked full-year, full-time	Part-time and/ or part-year employment	Experienced some unemployment	Total ¹
	Travail à temps plein toute l'année	Travail à temps partiel ou pendant une partie de l'année	Avec période de chômage	
<hr/>				
Less educated than husbands ¹ - Niveau de scolarité inférieur à celui de l'époux ¹	0.36	0.77	0.67	0.39
Worked full-year, full-time - Travail à temps plein toute l'année	0.53	...	1.05	0.57
Worked part-time and/or part- year - Travail à temps partiel ou pendant une partie de l'année	0.22	...	0.38	0.24
Experienced some unemployment - Avec période de chômage	0.20	...	0.42	0.23
Same level of education as husband ¹ - Niveau de scolarité équivalent à celui de l'époux ¹	0.48	0.91	0.75	0.51
Worked full-year, full-time - Travail à temps plein toute l'année	0.65	...	1.15	0.69
Worked part-time and/or part- year - Travail à temps partiel ou pendant une partie de l'année	0.30	...	0.47	0.31
Experienced some unemployment - Avec période de chômage	0.25	...	0.45	0.28
More educated than husband ¹ - Niveau de scolarité supérieur à celui de l'époux ¹	0.53	0.98	0.87	0.58
Worked full-year, full-time - Travail à temps plein toute l'année	0.74	...	1.27	0.81
Worked part-time and/or part- year - Travail à temps partiel ou pendant une partie de l'année	0.31	...	0.47	0.33
Experienced some unemployment - Avec période de chômage	0.27	...	0.53	0.32

¹ Includes the category "not in the labour force", not shown separately due to sample size restrictions. - Comprend la catégorie des personnes "inactives" qui n'est pas présentée séparément en raison des restrictions se rapportant à la taille de l'échantillon.

...Sample too small for reliable estimates. - Échantillon trop petit pour donner des estimations fiables.

professional husbands have professional wives; 41% of clerical husbands have clerical wives; 20% of husbands in sales have wives in sales; and 34% of husbands in services have wives in services. The third panel shows more variation in husbands' occupations, but the same pattern can be observed: 31% of managerial wives have managerial husbands; 30% of professional wives have professional husbands; and 21% of wives in sales have husbands in sales. Compared with secondary-earner wives, there were higher concentrations of primary-earner wives in managerial and professional occupations within most categories of husbands' occupations.

Table 13 provides a close examination of dual-earner husbands and wives in the same occupational group. There were over 500,000 of these families in Canada, comprising 20% of all dual-earner families in 1985. About half of them were in the managerial or professional streams and received average family incomes of \$91,790 and \$60,518. Managerial/professional couples were more concentrated in families where the wife was the primary-earner (56%) than in families where the wife was the secondary-earner (47%).

Wives have historically earned less than one fifth of family income; 1984 earnings exceeded that level for the first time (see Chart 4). Wives who earned over \$30,000 in 1985 made significant contributions to family

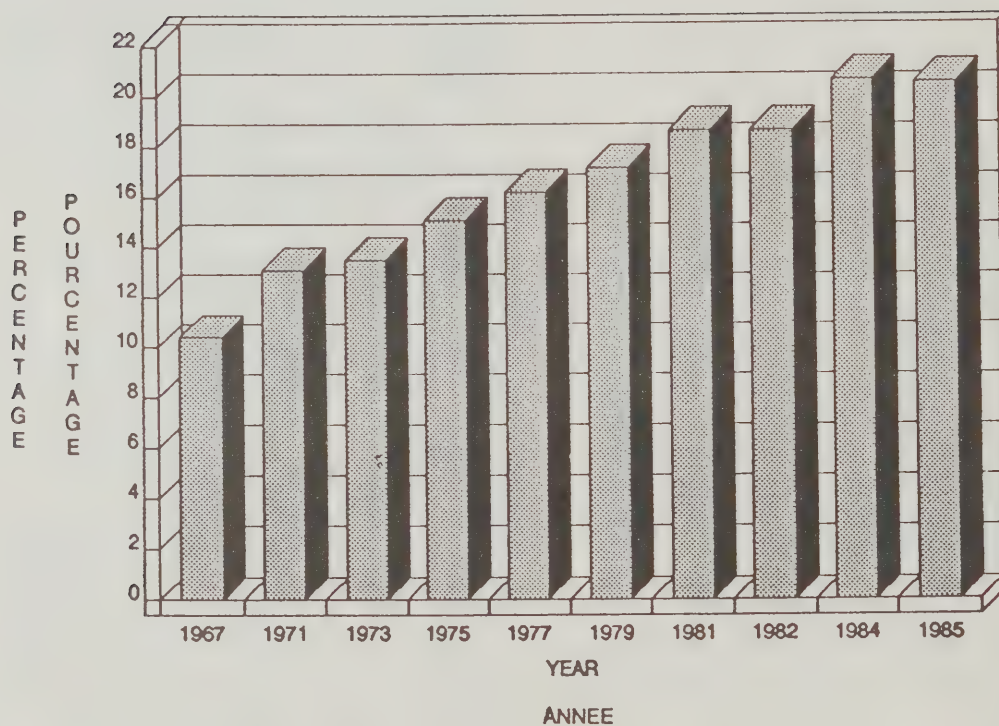
suit: dans 44% des cas où l'époux exerce une profession libérale, l'épouse exerce également une profession libérale; dans 41% des cas où l'époux occupe un emploi de bureau, l'épouse occupe également un emploi de bureau; dans 20% des cas où l'époux est dans la vente, l'épouse est également dans la vente et dans 34% des cas où l'époux a un emploi dans le secteur des services, il en est de même pour l'épouse. Dans le troisième type de classement, on observe une plus grande variation au niveau des professions des époux mais la tendance est la même: dans 31% des cas où l'épouse occupe un poste de direction, l'époux occupe également un poste de direction; dans 30% des cas où l'épouse exerce une profession libérale, l'époux exerce également une profession libérale et dans 21% des cas où l'épouse est dans la vente, l'époux est également dans la vente. Pour la plupart des catégories selon la profession de l'époux, par rapport aux épouses qui sont le soutien secondaire de la famille, les épouses qui en sont le principal soutien se classent surtout dans les catégories "poste de direction" et "profession libérale".

Le tableau 13 permet d'analyser de façon plus précise la similitude de profession des époux et des épouses pour les familles comptant deux soutiens. Il y a plus de 500,000 familles au Canada où les deux conjoints ont la même profession, ce qui représente 20% des familles comptant deux soutiens répertoriées en 1985. Dans environ la moitié des cas, les conjoints se classent dans les catégories "poste de direction" ou "profession libérale" et le revenu moyen de la famille est respectivement de \$91,790 et \$60,518. Ces couples se retrouvent le plus souvent dans les familles où l'épouse est le principal soutien (56%) que dans les familles où l'épouse est le soutien secondaire (47%).

Traditionnellement, les épouses gagnaient moins d'un cinquième du revenu de la famille; en 1984, pour la première fois, les gains moyens de l'épouse représentaient une proportion supérieure du revenu de la famille (voir le

**CHART 4: PROPORTION OF HUSBAND-WIFE FAMILY INCOME,
EARNED BY WIVES, 1967 - 1985**

**GRAPHIQUE 4: POURCENTAGE DU REVENU GAGNE PAR LES
EPOUSES, POUR LES FAMILLES EPOUX-EPOUSE,
1967 - 1985**



income (47% on the average), as shown in Table 14. This varied according to their husbands' earnings, and as earnings increase so does family income. At the top end, where both spouses earned at least \$40,000, average family income was \$140,798 and the wives' contribution accounted for 37%. In families where wives earned more than their husbands, wives earnings comprised more than half of family income. At lower earnings levels this was not true generally because of the income from other sources.

Young Urban Professional Families: A Closer Look

Data have thus far shown that dual-earner couples are younger, more educated, and have higher family incomes than do other types of couples. A substantial proportion of dual-earner spouses exhibit similarities in their occupations, education and earnings levels. Such findings lead us to explore the popular stereotype of the young urban professional family.

If such families are defined as dual-earner families with both spouses under 45 years, university educated, working in managerial and professional fields and living in metropolitan areas of 100,000 or more population, there were only 106,000 in 1985.

graphique 4). En 1985, lorsque les gains de l'épouse étaient supérieurs à \$30,000, ils représentaient une part substantielle du revenu de la famille (47% en moyenne), comme l'indique le tableau 14. On observe que cette tendance est liée aux gains de l'époux et que le revenu de la famille croît avec les gains de l'épouse. Dans la catégorie de revenu supérieure, où chacun des conjoints gagne au moins \$40,000, le revenu moyen de la famille est de \$140,798 et la part de ce revenu correspondant aux gains de l'épouse est de 37%. Dans les familles où l'épouse gagne plus que l'époux, les gains de celle-ci représentent plus de la moitié du revenu de la famille. Dans les catégories de revenu inférieures, cela n'est généralement plus vrai en raison de la part de revenu provenant d'autres sources.

Familles de jeunes professionnels de type urbain: étude détaillée

Jusqu'à présent, les données ont révélé que, dans les familles comptant deux soutiens, les conjoints sont plus jeunes et ont un niveau de scolarité plus élevé et le revenu de la famille est plus élevé que dans le cas des autres types de familles. Un pourcentage important de conjoints dans ces mêmes familles ont la même profession, le même niveau de scolarité et des gains équivalents. Ces observations nous incitent à étudier plus en détail le stéréotype de la famille de jeunes professionnels de type urbain.

Si l'on définit les familles qui nous intéressent ici comme des familles comptant deux soutiens où les deux conjoints ont moins de 45 ans, ont fait des études universitaires, occupent un poste de direction ou exercent une profession libérale et vivent dans des régions métropolitaines de 100,000 habitants ou plus, en 1985 il y avait seulement 106,000 familles de jeunes professionnels de type urbain.

TEXT TABLE 4. Selected Statistics on Young Urban Professional Families, 1985

TABLEAU EXPLICATIF 4. Certaines statistiques des familles de jeunes professionnels de type urbain, 1985

Selected statistics Certaines statistiques	Both husband and wife under 45 years of age Époux et épouse de moins de 45 ans		Either husband or wife 45 or more years of age Époux ou épouse de 45 ans ou plus	All dual-earner families Autres familles comptant deux soutiens
	"Young urban professional" families ¹ Familles de "jeunes professionnels de type urbain" ¹	Other young families Autres jeunes couples		
Average family income - Revenu moyen de la famille	\$ 70,611	42,583	53,795	47,223
Average family earnings - Gains moyens de la famille	\$ 64,857	39,056	47,622	42,741
Average transfer payments - Paievements de transfert moyens	\$ 1,452	7,347	2,097	2,235
Average investment income - Revenu moyen de placements	\$ 3,018	972	3,267	1,804
Average income of husband - Revenu moyen de l'époux	\$ 44,737	27,578	31,720	29,510
Average earnings of husband - Gains moyens de l'époux	\$ 41,739	25,708	28,271	27,077
Average income of wife - Revenu moyen de l'épouse	\$ 25,733	13,987	15,510	14,872
Average earnings of wife - Gains moyens de l'épouse	\$ 23,060	12,558	13,747	13,292
Average age of husband - Âge moyen de l'époux	35	33	53	40
Average age of wife - Âge moyen de l'épouse	33	31	49	37
Average job tenure of husband in months - Durée moyenne, en mois, de conservation de l'emploi (époux)	78	74	162	104
Average job tenure of wife in months - Durée moyenne, en mois, de conservation de l'emploi (épouse)	63	47	92	63
% of husbands working full- year, full-time - % des époux travaillant à temps plein toute l'année	87.8	79.3	82.6	80.7
% of wives working full-year, full-time - % des épouses travaillant à temps plein toute l'année	59.1	50.4	54.3	52.0

TEXT TABLE 4. Selected Statistics on Young Urban Professional Families, 1985 - Concluded

TABLEAU EXPLICATIF 4. Certaines statistiques des familles de jeunes professionnels de type urbain, 1985 - Fin

Selected statistics Certaines statistiques	Both husband and wife under 45 years of age Époux et épouse de moins de 45 ans			
	"Young urban professional" families ¹ Familles de "jeunes professionnels de type urbain" ¹	Other young families Autres jeunes couples	Either husband or wife 45 or more years of age Époux ou épouse de 45 ans ou plus	All dual-earner families Autres familles comptant deux soutiens
% with no children - % de couples sans enfant	35.1	28.0	31.5	29.4
% with children under 6 years old - % de couples ayant des enfants de moins de 6 ans	42.9	38.6	3.4	27.0
Average family size - Taille moyenne de la famille	3.2	3.4	3.3	3.4
Average number of children under 18 years old - Nombre moyen d'enfants de moins de 18 ans	1.1	1.3	0.6	1.1
% who are renters - % de familles qui louent leur logement	21.5	30.3	11.8	23.8
% who own a home with a mortgage - % de familles qui ont une hypothèque sur leur logement	58.0	53.3	42.3	49.8
% who own a home without a mortgage - % de familles qui n'ont pas d'hypothèque sur leur logement	20.5	16.3	45.9	26.3
Sample size - Taille de l'échantillon	278	8,236	4,011	12,525
Estimated numbers (000s) - Nombres estimatifs (000s)	106	2,093	1,101	3,300

¹ "Young urban professional" families are defined as husband-wife families in which both spouses are less than 45 years of age, university educated, in managerial/professional occupations, and living in metropolitan areas of 100,000 or more population. - Les familles de "jeunes professionnels de type urbain" sont des familles comptant deux soutiens où les deux conjoints ont moins de 45 ans, ont fait des études universitaires, occupent un poste de direction ou exercent une profession libérale et vivent dans des régions métropolitaines de 100,000 habitants ou plus.

The average family income (\$70,611) of young urban professional families was high relative to that of other young dual-earner families (\$42,583) and older dual-earner families (\$53,795). They also received higher average earnings than other dual-earner couples, although the average income from investments (\$3,018) was lower than that of the older families (\$3,267).

Young urban professional spouses had been in their jobs longer, 6.5 years on average for husbands and just over 5 years on average for wives, than had other young couples (an average of 6 years among husbands and 4 years among wives). Higher proportions of them worked full-time all year round (88% of husbands and 59% of wives) than other young dual-earner families (79% of husbands and 50% of wives). A slightly higher proportion had no children (35%) compared with other young families (28%), yet a higher proportion had children under 6 years old (43% compared to 39%). Young urban professionals were the most likely group to have a mortgage on a home (58%) and only 22% rented, compared with 30% of other young families. This evidence yields a picture of a very affluent group, but one which is statistically a small minority, accounting for only 3% of all dual-earner families.

Dans le cas des familles de jeunes professionnels de type urbain, le revenu moyen de la famille est élevé (\$70,611) par rapport à celui des autres familles comptant deux soutiens d'âge jeune (\$42,583) et aux familles comptant deux soutiens plus âgés (\$53,795). Par rapport aux autres familles comptant deux soutiens, ces conjoints touchent également des gains plus importants bien que leur revenu moyen de placements (\$3,018) soit inférieur à celui des conjoints plus âgés (\$3,267).

Les conjoints des familles de jeunes professionnels de type urbain ont une plus longue expérience de travail, en moyenne 6.5 ans pour les époux et un peu plus de 5 ans pour les épouses, que dans le cas des autres jeunes couples (les nombres correspondants étant de 6 ans pour les époux et 4 ans pour les épouses). Un plus fort pourcentage d'entre eux travaillent à plein temps toute l'année (88% des époux et 59% des épouses) que dans le cas des autres jeunes couples comptant deux soutiens (79% et 50% respectivement). Un pourcentage légèrement supérieur (35%) que chez les autres couples (28%) sont sans enfants, mais un pourcentage plus élevé ont des enfants de moins de six ans (43% par opposition à 39%). Les familles de jeunes professionnels de type urbain sont plus susceptibles d'avoir une hypothèque sur leur logement (58%) alors que 22% seulement louent leur logement, par opposition à 30% des autres jeunes couples. Il s'agit donc d'un groupe très prospère mais qui constitue une minorité puisqu'il représente seulement 3% des familles comptant deux soutiens.

SECTION III: WIVES' EARNINGS AND ECONOMIC WELL-BEING

This section looks at the hypothetical income situations of families if wives had not been earning, all other things being equal. It thereby illuminates the importance of wives' earnings to families at different life cycle stages, and in different work circumstances and income positions. The exercise is hypothetical in that if wives had in fact not been earning, other things might have been different, for example there may have been income gains through personal tax credits or husbands may have worked more (see Chart 5).

In past decades relatively few women with children worked outside the home. In 1985 most women (63%) with preschool children and most women (64%) with children all of school age earned some income in Table 15. Probably because of cohort differences, these proportions were both higher than that among wives without children (58%). If working mothers with children had not earned, all other things being equal, the family's income would have been 35% lower.

As found earlier, wives' earnings are more important to a family's economic well-being where the husband's work is only sporadic. In families where husbands experienced unemployment (16% of all husband-wife families), without wives' earnings, income would have been reduced by about one-third.

Despite life cycle declines in work activity, it is at younger ages, when husbands' earnings tend to be lower, that wives' earnings are more critical. They increased family

SECTION III: GAINS DES ÉPOUSES ET BIEN-ÊTRE ÉCONOMIQUE

La présente section étudie la situation hypothétique des familles en supposant que l'épouse ne touche pas de gains, toutes choses étant égales par ailleurs. Par le fait même, elle met en évidence l'importance des gains de l'épouse aux divers stades du cycle de la famille, pour diverses caractéristiques liées à l'activité et diverses tranches de revenu. Il s'agit d'un exercice purement arbitraire étant donné que si l'épouse n'avait touché aucun gain, les choses auraient probablement été différentes, par exemple, la famille aurait sans doute bénéficié d'une augmentation du revenu par l'entremise de crédits d'impôt ou l'époux aurait sans doute travaillé davantage (voir le graphique 5).

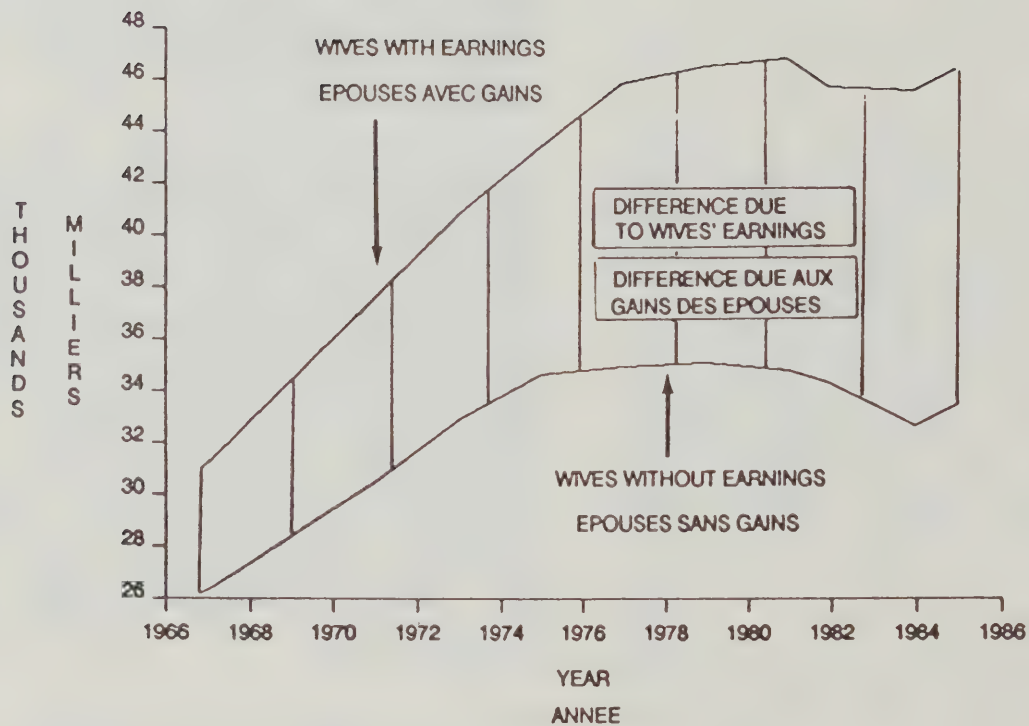
Au cours des décennies antérieures, relativement peu de mères de famille travaillaient à l'extérieur. En 1985, la plupart (63%) des mères dont les enfants étaient d'âge préscolaire et la plupart (64%) des mères dont les enfants étaient d'âge scolaire touchaient un revenu, d'après le tableau 15. Probablement à cause des différences propres aux cohortes, ces pourcentages sont plus élevés, dans les deux cas, que les pourcentages d'épouses sans enfants touchant un revenu (58%). Si les mères de famille n'avaient pas touché de gains, toutes choses étant égales par ailleurs, le revenu de la famille aurait été 35% moindre.

Comme nous l'avons vu précédemment, les gains de l'épouse influent davantage sur le bien-être économique de la famille lorsque l'époux ne travaille pas de façon continue. Dans les familles où l'époux a connu le chômage (16% des familles époux-épouse), sans les gains de l'épouse, le revenu aurait été réduit d'un tiers environ.

Abstraction faite de la baisse d'activité due à l'évolution du cycle de vie, c'est chez les couples jeunes, lorsque les gains de l'époux tendent à être moins importants, que ceux de l'épouse

**CHART 5: AVERAGE FAMILY INCOME IN CONSTANT 1985 DOLLARS
BY WIVES' EARNING STATUS, 1967 - 1985**

**GRAPHIQUE 5: REVENU MOYEN DES FAMILLES, EN DOLLARS CONSTANTS
DE 1985 SELON LE STATUT DE SOUTIEN DES EPOUSES,
1967 - 1985**



income by 45% where husbands were less than 25 years of age, compared to 32% where husbands were over 55.

Income Displacement

Table 16 uses income quintiles to illustrate the income displaced by wives' earnings. The hypothetical removal of wives' earnings from the dual-earner family income distribution would leave only 7% of families in the top quintile, while the bottom quintile would contain almost half (46%). Since 1967, the upper limits of each quintile have risen, as more wives have been earning, yet families have maintained the same relative economic positions. Thus, the effect of removing wives' earnings is the same: the top contains about 7% and the bottom almost half.

The Incidence of Low Income

Another measure by which to gauge the importance of wives' earnings to a family's economic well-being is the "low income cut-off". Unpublished SCF data show that only four percent of dual-earner families had low income, while over three times as many single-earner families and nine times as many families where neither spouse earned were in this situation. Table 17 shows that without wives' earnings, about 15% of dual-earner families would have been in a low-income situation in 1985. Had older wives (ages 55 to 64) not been earning, low income would have increased five-fold.

sont plus essentiels. Ils contribuent à accroître de 45% le revenu de la famille lorsque l'époux a moins de 25 ans par opposition à 32% lorsque l'époux a plus de 55 ans.

Déplacement de revenu

Le tableau 16 indique, à partir des quintiles de revenu, de quelle façon le revenu fluctue en fonction des gains de l'épouse. Si l'on soustrait de façon hypothétique les gains des épouses dans la répartition du revenu de la famille pour les familles comptant deux soutiens, il ne reste plus que 7% des familles dans le quintile supérieur alors que le quintile inférieur regroupe près de la moitié (46%) des familles. Depuis 1967, la limite supérieure de chaque quintile s'est élevée, par suite de l'accroissement du nombre des épouses touchant des gains; or, la situation économique des familles est restée identique. Autrement dit, lorsque l'on soustrait les gains des épouses, rien n'est changé: le quintile supérieur regroupe toujours 7% des familles et le quintile inférieur près de la moitié d'entre elles.

Fréquence des familles à faible revenu

Pour évaluer l'incidence des gains de l'épouse sur le bien-être économique de la famille on peut également se fonder sur le seuil de faible revenu. Des données inédites de l'EFC révèlent que 4% seulement des familles comptant deux soutiens ont un faible revenu alors que le pourcentage correspondant est de plus du triple pour les familles comptant un seul soutien et de neuf fois plus dans le cas des familles où aucun des conjoints ne touche des gains. Le tableau 17 indique qu'en 1985, sans les gains de l'épouse, 15% environ des familles comptant deux soutiens auraient eu un faible revenu. Si les épouses plus âgées (55 à 64 ans) n'avaient pas travaillé, le nombre de ces familles ayant un faible revenu aurait été cinq fois plus grand.

Family Income Inequality

Changes in family income inequality, and the effect of wives' earnings on family income inequality, are represented by Gini coefficients in Table 18. The Gini coefficient is an overall measure of income inequality, with values ranging between 0 (perfect equality) and 1 (perfect inequality). Since 1967, family income inequality increased among dual-earner families, while it decreased among families in which husbands were the sole-earners and families where neither spouse earned.

Gini coefficients that exclude wives' earnings show that wives' earnings reduced family income inequality substantially, especially where they were the primary-earners and the sole-earners. The coefficient of variation, another indicator of family income inequality, summarizes the range of variability within family income distributions. As seen in Table 18, both the Gini coefficients and the coefficients of variation indicate similar changes.

Inégalité du revenu des familles

Les changements dans l'inégalité du revenu des familles et l'incidence des gains de l'épouse sur l'inégalité du revenu des familles sont représentés par les coefficients de Gini dans le tableau 18. Le coefficient de Gini est une mesure globale de l'inégalité des revenus, dont les valeurs extrêmes sont 0 (égalité parfaite) et 1 (inégalité parfaite). Depuis 1967, l'inégalité du revenu des familles s'est accrue chez les familles comptant deux soutiens alors qu'elle a diminué dans le cas des familles où l'époux est le seul soutien et dans celui des familles où aucun des conjoints ne touche de gains.

Lorsque l'on soustrait les gains de l'épouse, le coefficient de Gini permet d'évaluer dans quelle mesure les gains de l'épouse contribuent à réduire l'inégalité du revenu des familles, particulièrement lorsque l'épouse est le principal soutien ou le seul soutien de la famille. Le coefficient de variation, autre mesure de l'inégalité du revenu des familles, met en évidence l'échelle de variabilité à l'intérieur des répartitions selon le revenu de la famille. Comme on peut le voir dans le tableau 18, les écarts indiqués par les coefficients de Gini et par les coefficients de variation sont les mêmes.

NOTES AND DEFINITIONS

The Survey of Consumer Finances

Statistics Canada has conducted the Survey of Consumer Finances intermittently between 1951 and 1971 and annually since 1971. The surveys were initially restricted to the non-farm population but since 1965 they have sampled virtually all private households in the ten provinces of Canada.

The 1986 survey was conducted in April as a supplement to the monthly Labour Force Survey, using two-thirds of its regular sample (34,883 households). The sample represents all private households in Canada excluding residents of the Yukon and Northwest Territories, households located on Indian reserves, and residents of penal institutions. Since the estimates in this report are based on a sample survey, they are subject to sampling variability. They are also subject to response errors (by respondents, interviewers and during processing) and non-response errors. A detailed description of the sample design, which is a multi-stage stratified clustered probability sample, can be found in **Methodology of the Canadian Labour Force Survey, 1976**, Catalogue No. 71-526.

Data Collection and Processing

As the Survey of Consumer Finances is a supplement to the April Labour Force Survey (LFS), standard survey operations were carried out by updating the demographic information on all persons in the selected

NOTES ET DÉFINITIONS

Enquête sur les finances des consommateurs

Statistique Canada a mené l'enquête sur les finances des consommateurs de façon intermittente entre 1951 et 1971 et chaque année depuis 1971. Initialement, l'enquête visait uniquement la population non agricole mais, depuis 1965, l'échantillon est tiré à partir de l'ensemble des ménages privés des dix provinces canadiennes.

L'enquête de 1986 a été menée en avril à titre de supplément de l'enquête mensuelle sur la population active, auprès d'un échantillon équivalant au deux tiers de son échantillon habituel (34,883 ménages). L'échantillon représente tous les ménages canadiens à l'exclusion des résidents du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, des ménages demeurant dans les réserves indiennes et des résidents des établissements pénitentiaires. Du fait que les estimations utilisées dans le présent rapport sont basées sur les résultats d'une enquête effectuée auprès d'un échantillon de population, elles sont sujettes à une variabilité due à l'échantillonnage. Elles sont également sujettes à des erreurs de réponse (dus aux enquêtés, aux intervieweurs ou au dépouillement) et à des erreurs dues à la non-réponse. La publication n° 71-526 au répertoire, **Méthodologie de l'enquête sur la population active du Canada, 1976**, donne une description détaillée du plan de l'échantillon, qui est un échantillon probabiliste à plusieurs degrés stratifié.

Collecte et dépouillement des données

Comme l'enquête sur les finances des consommateurs était menée à titre de supplément de l'enquête sur la population active (EPA) d'avril, les activités d'enquête ordinaires ont consisté à mettre à jour les

households and asking persons 15 years of age and over questions concerning their labour force activity during the reference week and work experience during the previous year. The interviewers then dropped off questionnaires for these persons requesting the completion of detailed income information for the calendar year 1985. During the survey period, the self-enumerated forms were picked up by the enumerator, who made at least one more visit to the household.

The labour force data were processed and edited according to established LFS procedures. The income data were manually pre-edited, loaded onto the computer database and linked with the LFS data. The data were then processed through the computer edit system, which checks individual records for consistency and completeness.

Response

The sample consisted of 34,067 dwellings that provided labour force information. For the 816 households that either could not be contacted or refused to participate, a weighting procedure compensated for non-response.

The 34,067 responding households contained 35,909 family units of which 28,724 provided complete income details. There were 1,481 family units which supplied partial income details (that is, at least one individual in the family provided

caractéristiques démographiques des membres des ménages sélectionnés et à poser aux personnes âgées de 15 ans et plus des questions sur leur activité durant la semaine de référence et sur leur expérience de travail l'année précédente. Les intervieweurs devaient ensuite livrer un questionnaire à ces personnes en leur demandant, pour les questions relatives au revenu, de donner des renseignements détaillés concernant l'année civile 1985. Les intervieweurs passaient reprendre les questionnaires remplis par les enquêtés durant la période d'enquête et effectuaient ainsi au moins une autre visite à chaque ménage.

Les données de l'EPA ont ensuite été dépouillées et vérifiées conformément aux procédures prévues pour cette enquête. Les données sur le revenu ont subi une vérification manuelle initiale, puis ont été chargées dans la base de données informatique et couplées avec les données de l'EPA. Elles ont ensuite été soumises au système de contrôle automatisé, qui consistait à vérifier chacun des enregistrements pour s'assurer que les données étaient complètes et cohérentes.

Taux de réponse

L'échantillon comprend 34,067 ménages auprès desquels on a recueilli des données sur la population active. Pour les 816 ménages qui n'ont pu être rejoints ou qui ont refusé de participer à l'enquête, on a appliqué une procédure de pondération pour les cas de non-réponse.

Les 34,067 ménages répondants comprennent 35,909 familles desquelles 28,724 ont fourni des données détaillées sur le revenu. Mil quatre cent quatre-vingt-une familles ont fourni des données partielles sur le revenu (c'est-à-dire qu'un membre de la famille au

usable income information), while 5,704 family units failed to provide any income details. This implies an overall family unit **response rate** of 78.1%. This figure is based on the assumption that the average number of family units per household is the same for both responding and non-responding households.

The 30,205 family units (28,724 units supplying complete income details and 1,481 units providing partial income details) contained 55,221 individuals 15 years of age and over who received income for 1985 with 53,493 individuals providing usable income information.

Non-response and Imputation

In estimating income distributions, 53,493 records were used in their originally reported form but in 12,547 records, respondents failed to provide all income details. For the latter, income details were imputed. Donor income respondents and income non-respondents were partitioned according to a pre-determined set of variables and the geographically closest donor was selected.

The sample in this report includes records with imputed income details. However, it should be noted that 337 individuals and 277 family units whose major source of income was military pay and allowances have been excluded from the tabulations. In addition, only families with both spouses under 65 years of age are analysed.

moins a fourni des données utilisables en ce qui a trait au revenu) et 5,704 familles n'ont fourni aucune donnée sur le revenu. Cela donne un **taux de réponse** global pour les familles de 78.1%. Ce taux est basé sur l'hypothèse que le nombre moyen de familles par ménage est le même chez les ménages répondants que chez les ménages non répondants.

Les 30,205 familles (28,724 familles ayant fourni des données détaillées plus 1,481 familles ayant fourni des données partielles) regroupent 55,221 personnes âgés de 15 ans ou plus ayant eu un revenu en 1985, desquelles 53,493 ont fourni des données utiles en ce qui a trait au revenu.

Non-réponse et imputation

Pour estimer la répartition selon le revenu, on a utilisé 53,493 enregistrements sans modifier les données déclarées pour les enquêtés mais, dans 12,547 enregistrements, les enquêtés n'avaient pas fourni tous les détails requis concernant le revenu. Dans ces derniers cas, les données sur le revenu ont été imputées. On a regroupé, en fonction d'un ensemble déterminé de variables, des enregistrements "donneurs" correspondant à des enquêtés ayant fourni les renseignements concernant le revenu, et des enregistrements correspondant aux enquêtés n'ayant pas fourni de données sur le revenu et on a sélectionné l'enregistrement donneur qui était le plus proche géographiquement de l'enregistrement incomplet.

L'échantillon utilisé aux fins du présent rapport inclut des enregistrements contenant des données imputées en ce qui a trait au revenu. Cependant, il convient de souligner que 337 personnes et 277 familles dont la principale source de revenu consistait en une solde et des indemnités militaires ont été exclues des totaux. En outre, seules les familles dont les deux conjoints avaient moins de 65 ans ont été prises en considération aux fins de cette analyse.

For information on the weighting of SCF data and the reliability of SCF estimates, see **Income Distributions by Size in Canada, 1985**, Catalogue No. 13-207.

Definitions

Family

The family in this publication is defined as a group of individuals sharing a common dwelling unit and related by blood, marriage or adoption. Thus, all relatives living together at the time of the survey were considered as one family. No adjustment was made to account for persons who were members of the family for part of the year and who left because of marriage, death or other reasons. Some family units were not family units during the whole year - for example, a couple who married in the middle of the previous year. Aside from never-married sons and daughters, other relatives most commonly found living in the household were married sons and daughters and widowed parents.

Husband-wife families consist of married couples and common-law couples with and without married and unmarried children.

Area of Residence

The size of area classification is based on 1981 Census geographic boundaries and 1981 Census population counts in urban and rural areas as designated by the Labour Force

Pour plus de détails concernant la pondération des données et la fiabilité des estimations de l'EFC, veuillez vous reporter à la publication n° 13-207 au répertoire, **Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1985**.

Définitions

Famille

Dans cette publication, la famille est définie comme un groupe de personnes partageant le même logement et apparentés par le sang, par alliance ou par adoption. Par conséquent, toutes personnes apparentées vivant ensemble au moment de l'enquête étaient considérées comme constituant une famille. Aucun ajustement n'a été effectué pour tenir compte des personnes qui n'ont été membres de la famille que pendant une partie de l'année et qui ont quitté la famille par suite d'un mariage, d'un décès ou pour toute autre raison. Certaines des familles prises en considération n'ont pas existé pendant l'année complète - par exemple, un couple qui s'est marié au cours de l'année précédente. Abstraction faite des fils et filles jamais mariés, les autres personnes apparentées que l'on trouve le plus souvent au sein des ménages sont des fils et filles mariés et des parents veufs.

Les familles époux-épouse consistent en des couples mariés ou des couples en union libre avec ou sans enfants mariés ou célibataires.

Région de résidence

La classification selon la taille de la région est basée sur les limites géographiques établies pour le recensement de 1981 et sur les chiffres de population pour les régions urbaines et

Survey. Five area of residence groups are identified: four classes for urban areas (population 500,000 and over, 100,000 to 499,999, 30,000 to 99,999, and under 30,000) and one group for rural areas.

Education

The classification "education" contains six categories: (i) 0 years (no schooling); (ii) 1 to 8 years (education completed); (iii) some high school and no post-secondary (9 to 13 years of primary and secondary education completed); (iv) some post-secondary (attended a post-secondary institution, university or non-university, but did not receive a degree, certificate or diploma); (v) post-secondary certificate or diploma (received a certificate or diploma from a post-secondary institution, university or non-university); and (vi) university degree. In some tables these categories are combined.

Immigration Status

This variable indicates whether an individual was born in Canada. Individuals born outside Canada are classified according to whether they arrived before 1946 or by year of arrival from 1946 to 1985.

Mother Tongue

The variable "mother tongue" refers to the language that an individual first learned in childhood and still understands. The categories are English, French and Other.

rurales visées par l'enquête sur la population active tirés de ce même recensement. On a déterminé cinq groupes de régions de résidence: quatre pour les régions urbaines (500,000 habitants et plus, 100,000 à 499,999 habitants, 30,000 à 99,999 habitants et moins de 30,000 habitants) et un pour les régions rurales.

Niveau de scolarité

La classification selon le niveau de scolarité comprend six catégories: (i) zéro année (aucune scolarité), (ii) 1 à 8 années terminées, (iii) études secondaires partielles mais aucune étude postsecondaire (9 à 13 années de scolarité primaire et secondaire terminées), (iv) études postsecondaires partielles (a fréquenté un établissement d'enseignement post-secondaire, universitaire ou non universitaire, mais n'a pas obtenu de grade, certificat ou diplôme), (v) certificat ou diplôme postsecondaire (a reçu un certificat ou un diplôme d'un établissement postsecondaire universitaire ou non universitaire) et (vi) grade universitaire. Dans certains tableaux, ces catégories peuvent être combinées.

Statut d'immigration

Cette variable indique si la personne est née au Canada. Les personnes nées à l'extérieur du Canada sont classées en fonction de leur date d'arrivée au pays, avant 1946, ou selon l'année d'arrivée au pays entre 1946 et 1985.

Langue maternelle

La variable "langue maternelle" désigne la première langue apprise dans l'enfance et encore comprise par la personne. Les catégories utilisées sont "Français", "Anglais" et "Autres".

Tenure

The classification "tenure" contains two categories: owners and renters. The "owners" category is further classified by "with mortgage" and "without mortgage". "Renters" also includes roomers, lodgers, and family units and individuals who received free lodging or who resided with employers.

Mode d'occupation

La classification selon le mode d'occupation du logement comprend deux catégories: propriétaire et locataire. Les propriétaires sont subdivisés en deux sous-catégories: "Avec hypothèque" et "Sans hypothèque". La catégorie "Locataire" inclut les chambreurs, les pensionnaires et les familles ou personnes qui sont hébergées gratuitement ou qui sont logées par l'employeur.

Labour Market Characteristics

Labour Force Participant

A labour force participant is a person 15 years of age or over who worked or looked for work in the reference year. If a person neither worked nor looked for work at any time in the reference year, he or she is not in the labour force.

Employment Status

The classification "employment status" is categorized by employee, employer or own account, and not in the labour force. The "employee" group consists of employed and unemployed paid workers of the public and private sectors, unpaid family workers and unemployed persons looking for work for the first time or who had not worked in the past five years. The "employer" group is composed of employed and unemployed individuals who operate their own unincorporated businesses with paid help, while individuals in the "own account" group operate their own unincorporated businesses without paid help. The category "not in the labour force" consists of individuals who are neither working nor looking for work due to retirement, school attendance or other reasons.

The categories are based on the status at the time of the survey and are not necessarily the same as the status during the reference year for which income data were collected.

Caractéristiques de la population active

Activité

Une personne active est une personne âgée de 15 ans ou plus qui travaillait ou cherchait du travail pendant la semaine de référence. Une personne qui n'a pas travaillé ni cherché de travail à aucun moment pendant l'année de référence ne fait pas partie de la population active.

Statut professionnel

La classification selon le statut professionnel comprend les catégories "employé", "employeur" ou "à son compte" et "inactif". La catégorie "employé" englobe les travailleurs rémunérés occupés et en chômage des secteurs public et privés, les travailleurs familiaux non rémunérés et les personnes en chômage qui cherchent du travail pour la première fois ou qui n'ont pas travaillé pendant les cinq dernières années. La catégorie "employeur" comprend les personnes occupées ou en chômage qui exploitent leur propre entreprise individuelle non constituée en société et qui ont des employés rémunérés, alors que la catégorie "à son compte" correspond aux personnes qui exploitent, sans aide rémunérée, leur propre entreprise individuelle non constituée en société. La catégorie "inactif" regroupe les personnes qui ne travaillent pas ni ne cherchent du travail parce qu'elles sont à la retraite ou aux études, ou pour d'autres raisons.

Le classement est fait en fonction du statut professionnel au moment de l'enquête, qui ne correspond pas nécessairement au statut de la personne pendant l'année de référence à laquelle se rapportent les données sur le revenu.

Unemployment Experience

The classification "unemployment experience" refers to the number of weeks during which an individual was unemployed during the reference year. "Some unemployment" is defined as one or more weeks of unemployment.

Work Activity

1. **Full-year, full-time worker.** A full-year full-time worker is a person who worked mostly 30 hours or more a week (or usually worked less than 30 hours, but considered himself or herself to be employed full-time) for 49 to 52 weeks in the reference year.
2. **Other worker.** A person who worked mostly 29 hours or less a week for 49 to 52 weeks, or who worked less than 49 weeks in the reference year is treated as "other worker".

Job Tenure

This indicates the number of continuous years, as of the time of the survey, that a person has worked for his/her present employer. This is not synonymous with the number of years a person has been in the labour force. Specifically, in many cases job tenure will be shorter than the time spent in the labour force due to changes in employers and periods spent outside of the labour force since first entering it. It may also be noted that: (i) vacations, sick leave or other absences from work are not considered a break in employment

Période de chômage

La classification selon la période de chômage correspond au nombre de semaines pendant lesquelles la personne a été en chômage durant l'année de référence. Par l'expression "en chômage", on entend une ou plusieurs semaines de chômage.

Régime de travail

1. **À plein temps toute l'année.** Un travailleur à plein temps toute l'année est une personne qui a travaillé principalement 30 heures ou plus par semaine (ou qui a travaillé de façon habituelle moins de 30 heures mais qui se considère comme travaillant à plein temps) de 49 à 52 semaines durant l'année de référence.
2. **Autre type de régime.** Une personne qui a travaillé principalement 29 heures ou moins par semaine durant 49 à 52 semaines ou qui a travaillé moins de 49 semaines durant l'année de référence est classée dans la catégorie "autre type de régime".

Durée de conservation de l'emploi

La durée de conservation de l'emploi désigne le nombre d'années sans interruption pendant lesquelles une personne a travaillé pour son employeur actuel, au moment de l'enquête. Ce n'est pas la même chose que le nombre d'années pendant lesquelles la personne a fait partie de la population active. En effet, dans bien des cas, la durée de conservation de l'emploi est inférieure au nombre d'années pendant lesquelles la personne a fait partie de la population active du fait que celle-ci peut avoir eu plusieurs employeurs ou qu'elle peut être entrée plus ou moins tard sur le

if, during the absence, the employer-employee relationship was maintained; (ii) for seasonal workers, job tenure refers to the most recent period of uninterrupted work and not to the date when they began to work for the present employer the first time; and (iii) for persons who work on an "on-call" basis, job tenure refers to the most recent period of time that they have been doing at least some work each week. It does not represent the length of time that has elapsed since they first worked "on-call" for a given employer.

Occupation

The classification of occupations is based on the 1980 Standard Occupational Classification. The occupational categories are based on the status at the time of the survey, which may not correspond to the status during the reference year. Because of sample limitations, the 21 major occupational groups are combined into 10 groups: managerial, professional, clerical, sales, services, farming (including fishing, hunting and forestry/logging occupations), processing and machining, product fabrication, construction and transport. Occupations are coded for persons currently employed and the unemployed who have worked within the past five years.

marché du travail. Il convient de souligner que: (i) les congés annuels, les congés de maladie et autres types d'absence du travail ne sont pas considérés comme des interruptions d'emploi si, au cours de cette absence, les liens employé-employeur ont été maintenus, (ii) dans le cas des travailleurs saisonniers, la durée de conservation de l'emploi correspond à la plus récente période de travail sans interruption et non à la période débutant à la date à laquelle la personne est entrée pour la première fois au service de son employeur actuel, et (iii) dans le cas des personnes qui travaillent "sur appel", la durée de conservation de l'emploi correspond à la plus récente période pendant laquelle la personne a travaillé au moins un peu chaque semaine. Il ne s'agit pas de la période débutant à la date à laquelle la personne a été appelée pour la première fois par un employeur particulier.

Profession

La classification en fonction de la profession est basée sur la Classification type des professions de 1980. Le classement est effectué en fonction du statut professionnel de la personne au moment de l'enquête, qui n'est pas nécessairement le même que son statut durant l'année de référence. En raison de contraintes dues à l'échantillon, les 21 grands groupes de professions ont été ramenés à dix catégories: direction, profession libérale, travail administratif, commerce, services, agriculture (y compris la pêche, la chasse et l'exploitation forestière), traitement et usinage, fabrication de produits finis, construction et transport. Un code de profession est attribué aux personnes qui, au moment de l'enquête, étaient occupées ou étaient en chômage mais avaient travaillé au cours des cinq années précédentes.

Reference Year Characteristics**Individuals with Income or Income Recipients**

An individual with income or an income recipient is any person 15 years of age or over who received some money income during the reference year.

Earner

An earner is a person who received wages, salaries and/or net income from self-employment during the reference year.

Combination of Earners for Husband-wife Families

The classification is strictly based on the earning status of the husband and the wife. Although the earning status of other family members is ignored, reported earnings of these members are still included in the concept of family income. Similarly, husband-wife families with neither a husband nor a wife reporting earnings are included.

Husband-wife families are classified as follows:

- (i) neither husband nor wife earned
- (ii) only husband earned
- (iii) only wife earned
- (iv) wife earned more than husband
- (v) wife earned same as husband
- (vi) wife earned less than husband.

Caractéristiques durant l'année de référence**Personne touchant un revenu ou bénéficiaire d'un revenu**

Une personne touchant un revenu ou bénéficiaire d'un revenu et toute personne âgée de 15 ans ou plus qui a touché un revenu monétaire durant l'année de référence.

Soutien

Une personne est considérée comme soutien si elle a touché un salaire, un traitement et(ou) un revenu net provenant d'un travail autonome durant l'année de référence.

Combinaison de soutiens dans les familles époux-épouse

La classification selon la combinaison de soutiens dans les familles époux-épouse est basée essentiellement sur le statut de soutien de l'époux et de l'épouse. Même si l'on ne tient pas compte du statut de soutien des autres membres de la famille, la définition du revenu de la famille inclut les gains de ces derniers. Il en est de même pour les familles époux-épouse où ni l'époux ni l'épouse n'a déclaré de gains.

Les familles époux-épouse sont classées en fonction des catégories suivantes:

- (i) familles avec époux et épouse sans gains,
- (ii) époux soutien unique,
- (iii) épouse soutien unique,
- (iv) gains de l'épouse supérieurs à ceux de l'époux,
- (v) épouse touchant des gains équivalents à ceux de l'époux,
- (vi) gains de l'épouse inférieurs à ceux de l'époux.

Each of these categories may include children and/or other relatives reporting earnings. The sum of categories (iv), (v) and (vi) constitutes the total of dual-earner husband-wife families. Again, the categories (iv) and (vi) ignore the magnitude of the difference in earnings between husbands and wives.

Income and Its Components

Total Income

Total income consists of income from the following sources:

1. **Wages and salaries.** Gross wages and salaries before deductions for such items as income taxes, unemployment insurance and pension plans, and excluding fringe benefits. Commission income received by salespersons as well as occasional earnings for baby-sitting, delivering papers, cleaning and so on, are also included in this category. All income in kind, such as meals or living accommodation, is excluded.
2. **Net income from self-employment.** Net income (gross income minus expenses) received from self-employment either on own account or in partnership in an unincorporated business or in independent professional practice. Included here is net income from operating a farm as well as that received from roomers and boarders.
3. **Investment income.** Bond interest, dividends, mortgage interest, net rents, estate income, bank interest and other investment income.

Dans chacune de ces catégories, les familles peuvent inclure des enfants et(ou) d'autres personnes apparentées qui ont déclaré des gains. La somme des catégories (iv), (v) et (vi) représente le total des familles époux-épouse comptant deux soutiens. Là encore, dans les catégories (iv) et (vi), on ne tient pas compte de l'écart entre les gains de l'époux et de l'épouse.

Revenu et composantes du revenu

Revenu total

Le revenu total est le revenu provenant des sources suivantes:

1. **Salaires et traitements.** Il s'agit du montant brut des salaires et traitements avant déduction au titre de l'impôt sur le revenu, de l'assurance-chômage et des régimes de retraite, et sans les bénéfices marginaux. Les commissions perçues par les vendeurs de même que les gains occasionnels au titre de la garde d'enfants, de la livraison de journaux, de travaux d'entretien, etc., sont également inclus dans cette catégorie. Les revenus en espèces, comme les repas ou l'hébergement, sont exclus.
2. **Revenu net provenant d'un travail autonome.** Il s'agit du revenu net (revenu brut moins dépenses) provenant d'un travail autonome que la personne effectue pour son propre compte ou à titre d'associée dans une entreprise individuelle non constituée en société ou dans le cadre d'une profession libérale. Cela inclut le revenu net tiré d'une exploitation agricole ainsi que le revenu reçu de chambreurs ou de pensionnaires.
3. **Revenu de placements.** Intérêts d'obligations, dividendes, intérêts provenant de prêts hypothécaires, loyers nets, revenus immobiliers, intérêts provenant de dépôts bancaires et autres revenus de placements.

4. **Government transfer payments.** All social welfare payments from federal, provincial and municipal governments, such as Family Allowances, Old Age Security, Guaranteed Income Supplement, Spouse's Allowance, pensions under Canada and Quebec Pension Plans, Unemployment Insurance benefits, workers' compensation, training allowances, veterans' pensions and allowances, social assistance, and pensions to blind and disabled persons. Family Allowances are treated as part of the income of the parent or guardian who claimed an income tax exemption for the children concerned. Refundable tax credits, both provincial and federal (child tax credit), are included as income.

4. **Paiements de transfert gouvernementaux.** Il s'agit des prestations versées par les gouvernements fédéral, provincial et municipal au titre de l'assurance sociale, tels que les allocations familiales, la sécurité de la vieillesse, le supplément de revenu garanti, les allocations de conjoint, les prestations du régime de pensions du Canada et du régime de retraite du Québec, les prestations d'assurance-chômage, les indemnités pour accidents du travail, les allocations de formation, les indemnités et les prestations du régime de pensions des anciens combattants, les prestations de bien-être et les pensions versées aux personnes aveugles ou handicapées. Les allocations familiales sont incluses dans le revenu de celui des deux parents ou du tuteur qui réclame une exemption d'impôt pour les enfants concernés. Les crédits d'impôt consentis par le gouvernement provincial ou fédéral (crédit d'impôt pour enfants) sont inclus dans le revenu.

5. **Pensions.** Retirement pensions, annuities and superannuation.

5. **Pensions.** Régimes de retraite, rentes et caisses de retraite.

6. **Miscellaneous income.** Scholarships, alimony and other items not specified or included in the above categories.

6. **Revenus divers.** Bourses, pensions alimentaires et autres types de revenu non inclus dans les catégories précédentes.

Earnings

Earnings consist of income from wages, salaries, and/or net income from self-employment.

Gains

Par gains on entend le revenu tiré d'un salaire, d'un traitement et(ou) le revenu net provenant d'un travail autonome.

Receipts Not Counted as Income

Gambling gains and losses, money inherited during the year in a lump sum, capital gains or losses, receipts from the sale of property or personal belongings, income tax refunds, loans received, loans repaid to an individual as the lender, lump

Recettes non considérées comme un revenu

Les gains et pertes au jeu, l'argent touché en héritage sous forme de paiement forfaitaire, les gains et pertes de capital, les recettes tirées de la vente de biens immobiliers ou personnels, les remboursements d'impôt, les remboursements d'emprunt, les

sum settlements of insurance policies, and rebates of property taxes and other taxes were excluded from income as was all income in kind such as free meals, free living accommodation, and food and fuel produced on own farm.

Family Income

Family income consists of income received by all individuals 15 years of age and over who at the time of the survey formed one economic family. Income data were collected from each member and were considered to be part of the family's income even if certain family members belonged to another family unit for the whole or part of the preceding calendar year. Also, no recall or adjustment was made to account for income of persons who were members of the family for part of the year and who left because of marriage, death or other reasons.

Families who had immigrated to Canada during the reference year and had earned some income abroad and some income in Canada were classified by their Canadian income only. Thus, some families are classified at incomes which are somewhat lower than actual receipts because income prior to arrival in Canada was not included. Income from abroad such as investment income or retirement pensions received by Canadian residents was included in the income.

Income Quintiles

Quintile data were compiled by ranking weighted survey returns in ascending order by size of total income (in current dollars). Then the array was divided into five equal parts or quintiles.

remboursements de prêt au prêteur, les paiements forfaitaires au titre d'une police d'assurance, les remises de taxes foncières et autres sont exclus du revenu de même que les revenus en nature tels que les repas et l'hébergement gratuits, la nourriture et le combustible produits à la ferme.

Revenu de la famille

Le revenu de la famille correspond au revenu perçu par toutes les personnes âgées de 15 ans ou plus qui, au moment de l'enquête, formaient une famille économique. Les données sur le revenu ont été recueillies pour chacun des membres de la famille et étaient considérées comme correspondant au revenu de la famille même si certains des membres avaient appartenu à une autre famille pendant la totalité ou une partie de l'année précédente. Par ailleurs, aucun ajustement n'a été fait lorsque des membres de la famille ont quitté celle-ci dans le cours de l'année par suite d'un mariage, d'un décès ou pour toute autre raison.

Les familles qui avaient immigré au Canada durant l'année de référence et qui avaient touché un revenu à l'étranger et au Canada ont été classées selon leur revenu au Canada seulement. Autrement dit, ces familles sont classées dans une tranche de revenu inférieure à leur revenu réel étant donné qu'on n'a pas tenu compte du revenu qu'elles ont touché avant leur entrée au Canada. Le revenu en provenance de l'étranger tel que les revenus de placements ou les prestations de retraite perçus par des résidents canadiens sont inclus dans le revenu.

Quintile de revenu

Les données par quintile ont été obtenues en regroupant les données pondérées à partir des renseignements fournis dans les questionnaires par ordre croissant du revenu total (en dollars courants). Les catégories ainsi obtenues ont ensuite été réparties en cinq groupes ou quintiles égaux.

Low Income Cut-Offs

The low income cut-offs used in this report are determined from an analysis of 1978 Family Expenditure Survey data and reflect consumption patterns of Canadian families. The low income cut-offs, differentiated by family size and size of area of residence, are estimated income levels at which families, on average, spend 20% more than the average family on food, shelter and clothing.

More details can be found in **Income Distributions by Size in Canada**, Catalogue No. 13-207, Statistics Canada.

FOOTNOTES

1. The definition is based on the economic family rather than on the census family (See the Notes and Definitions Section). The total estimated number of these families, 5,327,000, is larger than the estimate previously published in **Earnings of Men and Women**, Catalogue No. 13-217, because only cases where both spouses are 65 or more years of age are excluded whereas in 13-217 all husbands aged 65 or over are excluded.

2. Some of this may be attributable to a 1975 change in occupational classification.

3. Due to a change in definition data previous to 1972 are not comparable.

4. **Vital Statistics**, Statistics Canada, Catalogues 84-204 and 84-205.

Seuil de faible revenu

Les seuils de faible revenu utilisés dans le présent rapport ont été établis à l'occasion d'une analyse des données de l'enquête de 1978 sur les dépenses des familles et reflètent les habitudes de consommation des familles canadiennes. Le seuil de faible revenu, établi selon la taille de la famille et la taille de la région de résidence, est le niveau de revenu estimé selon lequel le montant moyen des dépenses de la famille pour se nourrir, se loger et s'habiller est de 20% de plus que dans le cas de la famille moyenne.

Pour plus de détails, veuillez vous reporter à la publication n° 13-207 au répertoire de Statistique Canada, **Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu**.

NOTES

1. La définition de la famille époux-épouse est basée sur la famille économique et non sur la famille de recensement (voir la section "Notes et définitions"). Le nombre estimatif total de ces familles, 5,327,000, est supérieur au nombre estimatif donné antérieurement dans la publication n° 13-217 au répertoire, **Gains des hommes et des femmes**, parce qu'on a exclu ici uniquement les familles où les deux conjoints avaient 65 ans ou plus alors que dans la publication n° 13-217, tous les époux de 65 ans et plus sont exclus.

2. Cette augmentation est dû, notamment, aux modifications apportées en 1975 à la Classification des professions.

3. Par suite d'une révision de la définition, les données antérieures à 1972 ne sont pas comparables.

4. **Statistique de l'état civil**, Statistique Canada, nos 84-204 et 84-205 au répertoire.

APPENDIX TABLES

TABLEAUX EN ANNEXE

TABLE 1. Husband-wife Families by Earning Status of Wife, 1967, 1982 and 1985

TABLEAU 1. Familles époux-épouse selon le statut de soutien de l'épouse, 1967, 1982 et 1985

Earning status of wife Statut de soutien de l'épouse	1967		1982		1985		Percentage change from 1967 to 1985 Écart en pourcentage entre 1967 et 1985
	Estimated numbers Nombre estimatif	Distribution Répartition	Estimated numbers Nombre estimatif	Distribution Répartition	Estimated numbers Nombre estimatif	Distribution Répartition	
	'000	%	'000	%	'000	%	%
Wife had no earnings - Épouse sans gains	2,460	64.7	1,982	38.3	1,844	34.6	-25.0
Wife had earnings - Épouse touchant des gains	1,343	35.3	3,187	61.7	3,483	65.4	159.3
Wife sole earner - Épouse soutien unique	33	0.9	152	2.9	183	3.4	454.5
Wife earned more than husband - Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	140	3.7	557	10.8	622	11.7	344.3
Wife and husband earned the same - Épouse touchant des gains équivalents à ceux de l'époux	9	0.2	34	0.7	61	1.1	577.8
Wife earned less than husband - Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux	1,161	30.5	2,444	47.3	2,617	49.1	125.4
Total	3,803	100.0	5,169	100.0	5,327	100.0	40.1

TABLE 2. Percentage Distribution of Husband-wife Families by Earning Status of Husbands and Wives within Income Quintiles, 1967 and 1985

TABLEAU 2. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut de soutien de l'époux et de l'épouse, par quintile de revenu, 1967 et 1985

Earning status	Lowest quintile	Second quintile	Middle quintile	Fourth quintile	Highest quintile	Total
Statut de soutien	Quintile inférieur	Deuxième quintile	Quintile moyen	Quatrième quintile	Quintile supérieur	
	percent - pourcentage					
1967						
Dual-earner families - Familles comptant deux soutiens (1)	16.2	25.6	35.4	49.1	46.1	34.4
Wife earned more than husband - Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	3.8	3.3	3.5	3.9	4.0	3.7
Wife earned less than husband - Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux	12.0	22.2	31.6	44.9	41.8	30.5
Single-earner families - Familles comptant un seul soutien	70.5	72.2	63.6	50.4	53.0	62.0
Husband sole earner - Époux soutien unique	68.0	71.1	63.2	50.3	52.8	61.1
Wife sole earner - Épouse soutien unique	2.5	1.1	0.4	0.1	0.2	0.9
Neither husband nor wife earned - Familles avec époux et épouse sans gains	13.3	2.0	1.0	0.5	0.9	3.6
All husband-wife families - Ensemble des familles époux- épouse	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Upper quintile limit - Montant supérieur pour le quintile	\$ 4,555	6,388	8,166	10,716	--	--
Average family income - Revenu moyen de la famille	\$ 2,925	5,534	7,265	9,342	15,211	8,055

TABLE 2. Percentage Distribution of Husband-wife Families by Earning Status of Husbands and Wives within Income Quintiles, 1967 and 1985 - Concluded

TABLEAU 2. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut de soutien de l'époux et de l'épouse, par quintile de revenu, 1967 et 1985 - Fin

Earning status	Lowest quintile	Second quintile	Middle quintile	Fourth quintile	Highest quintile	Total
Statut de soutien	Quintile inférieur	Deuxième quintile	Quintile moyen	Quatrième quintile	Quintile supérieur	
	percent - pourcentage					
1985						
Dual-earner families - Familles comptant deux soutiens ¹	34.3	55.5	65.5	75.0	79.5	61.9
Wife earned more than husband - Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	9.7	13.0	11.8	12.6	11.3	11.7
Wife earned less than husband - Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux	23.3	41.6	52.3	61.6	66.8	49.1
Single-earner families - Familles comptant un seul soutien	40.5	39.3	32.3	23.1	19.3	30.9
Husband sole earner - Époux soutien unique	33.7	34.3	30.3	21.6	17.4	27.5
Wife sole earner - Épouse soutien unique	6.8	5.0	2.0	1.5	1.8	3.4
Neither husband nor wife earned - Familles avec époux et épouse sans gains	25.2	5.2	2.2	1.9	1.2	7.1
All husband-wife families - Ensemble des familles époux- épouse	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Upper quintile limit - Montant supérieur pour le quintile	\$ 22,691	33,338	43,207	56,764	--	--
Average family income - Revenu moyen de la famille	\$ 15,138	28,186	38,127	49,421	78,617	41,896
Estimated numbers - Chiffres estimés	('000) 1,065	1,065	1,065	1,065	1,065	5,327

¹ Includes families where husbands and wives had equal earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains équivalents.

-- Not applicable - Nil

TABLE 3. Percentage Distribution of Husband-wife Families by Earning Status and Selected Characteristics of Spouses, 1985

TABLEAU 3. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut de soutien et certaines caractéristiques des conjoints, 1985

Selected characteristics Certaines caractéristiques	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens			Single-earner families Familles comptant un seul soutien			
	Wife earned more than husband Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Wife earned less than husband Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux	Total ¹	Husband sole earner Époux soutien unique	Wife sole earner Épouse soutien unique	Neither wife nor husband had earnings Époux et épouse sans gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
	percent - pourcentage						
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Estimated numbers - Nombre estimatif	('000)						
	622	2,617	3,300	1,463	183	381	5,327
<u>Age of husband - Âge de l'époux</u>							
Under 24 years - Moins de 24 ans	5.8	5.1	5.2	2.3	1.9	2.1	4.1
25-34 years - ans	32.2	31.2	31.3	21.9	10.1	4.7	26.1
35-44 years - ans	28.2	31.7	31.0	26.6	12.6	5.9	27.4
45-54 years - ans	20.0	21.0	21.0	22.1	15.4	6.9	20.1
55 years and over - 55 ans et plus	13.8	10.9	11.5	27.1	60.0	80.5	22.4
<u>Education of husband - Niveau de scolarité de l'époux</u>							
No schooling - Aucune scolarité	0.4	0.1	0.2	0.1	0.2	1.0	0.2
1-8 years - années	14.0	12.8	13.2	23.6	33.6	47.1	19.2
9-13 years - années	47.7	46.5	46.6	46.6	42.4	38.0	45.8
Some post-secondary - Quelques études post-secondaires	9.0	8.8	8.8	6.8	5.9	4.0	7.8
Post-secondary with certificate/diploma - Certificat ou diplôme d'études postsecondaires	13.5	14.3	14.2	11.0	8.8	5.0	12.5
University degree - Diplôme universitaire	15.5	17.5	17.1	11.9	9.1	4.8	14.5
<u>Immigration status of husband - Statut de l'époux à l'égard de l'immigration</u>							
Canadian-born - Canadien de naissance	77.3	79.9	79.2	81.7	75.2	80.9	79.8
Arrived in 1970 or before - Arrivé au pays en 1970 ou avant	13.8	13.3	13.5	13.4	17.8	15.0	13.8
Arrived after 1970 - Arrivé au pays après 1970	8.9	6.8	7.3	4.9	7.0	4.1	6.4
<u>Mother tongue of husband - Langue maternelle de l'époux</u>							
English - Anglais	58.4	62.0	61.3	54.3	55.4	48.4	58.2
French - Français	24.5	24.1	24.0	31.3	24.2	33.3	26.7
Other - Autre	17.1	14.0	14.7	14.4	20.4	18.4	15.1
<u>Age of wife - Âge de l'épouse</u>							
Under 24 years - Moins de 24 ans	9.9	10.4	10.3	6.0	3.4	2.4	8.3
25-34 years - ans	35.7	35.2	35.1	26.2	12.9	7.5	29.9
35-44 years - ans	27.7	31.0	30.4	24.2	17.3	5.8	26.5
45-54 years - ans	17.6	17.3	17.4	22.4	23.0	13.2	18.7
55 years and over - 55 ans et plus	9.1	6.1	6.8	21.3	43.4	71.0	16.6

See note(s) at end of table - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 3. Percentage Distribution of Husband-wife Families by Earning Status and Selected Characteristics of Spouses, 1985 - Concluded

TABLEAU 3. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut de soutien et certaines caractéristiques des conjoints, 1985 - Fin

	Dual-earner families			Single-earner families			
	Familles comptant deux soutiens			Familles comptant un seul soutien			
Selected characteristics	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total ¹	Husband sole earner	Wife sole earner	Neither wife nor husband had earnings	All husband-wife families
Certaines caractéristiques	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Époux soutien unique	Épouse soutien unique	Époux et épouse sans gains	Ensemble des familles époux-épouse
percent - pourcentage							
<u>Education of wife - Niveau de scolarité de l'épouse</u>							
No schooling - Aucune scolarité	0.3	0.2	0.2	0.2	0.1	0.2	0.2
1-8 years - années	7.4	8.7	8.4	21.3	22.8	43.1	14.9
9-13 years - années	45.4	53.8	52.2	56.0	48.7	45.5	52.6
Some post-secondary - Quelques études post-secondaires	7.2	9.1	8.7	6.3	6.7	2.5	7.5
Post-secondary with certificate/diploma - Certificat ou diplôme d'études postsecondaires	20.5	17.1	17.7	10.5	13.9	6.9	14.8
University degree - Diplôme universitaire	19.2	11.2	12.9	5.6	7.9	1.8	9.9
<u>Immigration status of wife - Statut de l'épouse à l'égard de l'immigration</u>							
Canadian-born - Canadienne de naissance	81.6	81.7	81.4	81.6	76.7	79.3	81.2
Arrived in 1970 or before - Arrivé au pays en 1970 ou avant	10.1	11.0	11.1	12.2	15.6	15.7	11.9
Arrived after 1970 - Arrivé au pays après 1970	8.3	7.2	7.5	6.2	7.7	5.0	7.0
<u>Mother tongue of wife - Langue maternelle de l'épouse</u>							
English - Anglais	59.5	63.1	62.5	55.8	55.4	49.2	59.5
French - Français	25.4	24.4	24.4	30.8	25.5	33.1	26.8
Other - Autre	15.1	12.5	13.1	13.5	19.1	17.8	13.7
<u>Presence of children - Présence d'enfants</u>							
No children - Sans enfants	40.4	28.9	31.3	26.6	54.9	67.7	33.4
With children under 16 - Enfants de moins de 16 ans	46.9	56.5	54.5	57.4	29.1	16.8	51.7
All children 16 years and over - Enfants de 16 ans ou plus uniquement	12.7	14.6	14.3	16.1	16.1	15.5	14.9
<u>Tenure and mortgage status - Mode d'occupation du logement et hypothèque éventuelle</u>							
Own home - Propriétaire	71.3	77.3	76.2	80.3	71.1	71.4	76.8
With mortgage - Avec hypothèque	44.3	51.2	49.8	40.8	23.9	14.4	43.9
Without mortgage - Sans hypothèque	27.0	26.0	26.3	39.5	47.2	57.0	32.9
Renters - Locataire	28.7	22.7	23.8	19.7	28.9	28.6	23.2
<u>Region - Région</u>							
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	8.4	7.7	7.7	9.7	9.1	10.8	8.5
Québec	24.4	24.1	24.0	31.4	23.8	33.3	26.7
Ontario	34.9	39.1	38.6	32.4	37.2	30.1	36.2
Prairie provinces - Provinces des Prairies	20.1	18.4	18.7	15.2	15.4	13.2	17.2
British Columbia - Colombie-Britannique	12.1	10.7	11.0	11.4	14.5	12.5	11.3

¹ Includes husbands and wives with equal earnings - Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains équivalents.

TABLE 4. Percentage Composition of Average Husband-wife Family Income, by Earning Status of Spouses, 1967 and 1985

TABLEAU 4. Composition en pourcentage du revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut de soutien des conjoints, 1967 et 1985

	Dual-earner families			Single-earner families			
	Familles comptant deux soutiens			Familles comptant un seul soutien			
Income components	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total ¹	Husband sole earner	Wife sole earner	Neither wife nor husband had earnings	All husband-wife families
Composantes du revenu	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Époux soutien unique	Épouse soutien unique	Époux et épouse sans gains	Ensemble des familles époux-épouse
percent - pourcentage							
1967							
Average family income - Revenu moyen de la famille	\$ 7,778	9,244	9,081	7,782	4,687	3,698	8,055
Income components - Composantes du revenu:							
Husband's earnings - Gains de l'époux	33.0	66.3	63.1	83.8	0.0	0.0	74.0
Wife's earnings - Gains de l'épouse	54.6	23.4	26.4	0.0	55.5	0.0	10.5
Other family earnings - Gains d'autres membres de la famille	6.2	6.3	6.2	8.9	12.6	25.7	8.2
Investment income - Revenu de placements	1.5	1.1	1.1	2.5	4.9	23.1	2.3
Transfer payments - Paielements de transfert	3.2	2.4	2.5	0.4	17.8	34.7	4.0
Pension, superannuation, etc. - Pension de retraite, rente, etc.	0.9	0.4	0.4	0.5	7.9	14.4	0.7
Other money income - Autre revenu monétaire	0.4	0.2	0.2	0.2	1.0	1.0	0.2
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
1985							
Average family income - Revenu moyen de la famille	\$ 41,990	48,553	47,223	36,927	30,276	20,415	41,896
Income components - Composantes du revenu:							
Husband's earnings - Gains de l'époux	29.4	63.4	57.3	77.1	0.0	0.0	58.7
Wife's earnings - Gains de l'épouse	52.3	22.9	28.1	0.0	39.6	0.0	20.6
Other family earnings - Gains d'autres membres de la famille	5.4	4.9	5.0	7.7	9.9	15.1	6.1
Investment income - Revenu de placements	4.4	3.6	3.8	5.5	12.9	16.3	4.9
Transfer payments - Paielements de transfert	7.1	4.3	4.7	7.4	22.6	42.2	7.1
Pension, superannuation, etc. - Pension de retraite, rente, etc.	0.9	0.4	0.5	1.2	10.9	21.4	1.6
Other money income - Autre revenu monétaire	0.5	0.5	0.5	1.0	4.1	5.0	0.9
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

¹ Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains équivalents.

TABLE 5. Percentage Distribution of Husbands and Wives by Earnings Group and Earning Status of Spouses, 1985

TABLEAU 5. Répartition en pourcentage des époux et des épouses par tranche de gains selon le statut de soutien des conjoints, 1985

Earnings group Tranche de gains	Dual-earner families - Familles comptant deux soutiens						Single-earner families - Familles comptant un seul soutien		Total - Ensemble des familles	
	Wife earned more than husband		Wife earned less than husband		Total ¹		Husband sole earner	Wife sole earner	Husband	Wife
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux		Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux							
	Husband	Wife	Husband	Wife	Husband	Wife				
	Époux	Épouse	Époux	Épouse	Époux	Épouse				
percent - pourcentage										
Under \$5,000 - Moins de \$5,000	25.2	4.4	1.3	30.1	5.9	24.8	7.3	32.9	6.3	25.3
\$ 5,000 - 9,999	21.1	10.5	4.4	22.3	7.8	20.0	7.3	17.6	7.7	19.9
10,000 - 14,999	19.9	13.1	7.2	17.7	9.8	16.8	8.3	13.1	9.4	16.6
15,000 - 19,999	12.9	20.8	11.4	14.4	11.8	15.7	9.7	15.1	11.2	15.7
20,000 - 24,999	9.5	15.6	14.5	7.5	13.5	9.0	11.9	9.6	13.0	9.1
25,000 - 29,999	5.1	13.6	14.2	4.3	12.4	6.1	11.9	5.3	12.2	6.1
30,000 - 39,999	5.0	15.2	25.1	2.9	21.0	5.4	22.7	5.6	21.6	5.4
40,000 and over - et plus	1.3	6.8	21.9	0.8	17.8	2.1	20.7	0.8	18.7	2.0
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Average earnings - Gains moyens	\$ 12,327	21,978	30,791	11,115	27,077	13,292	28,483	11,997	24,597	8,646
Median earnings - Gains médians	\$ 10,809	20,039	28,880	9,376	25,076	11,280	26,998	9,743	23,552	4,473
Ratio of median to average earnings - Rapport entre les gains médians et les gains moyens	87.7	91.2	93.8	84.4	92.6	84.9	94.8	81.2	95.8	51.7
Estimated numbers - Nombre estimatif '000	622	622	2,617	2,617	3,300	3,300	1,463	183	4,763	3,483
Sample size - Taille de l'échantillon	2,470	2,470	9,863	9,863	12,525	12,525	5,741	693	18,266	13,218

¹ Includes families where husbands and wives had equal earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains équivalents.

TABLE 6. Percentage Distribution of Spouses by Annual Work Experience and Earning Status, 1985

TABLEAU 6. Répartition en pourcentage des conjoints selon leur expérience de travail dans l'année et leur statut de soutien, 1985

[illegible]

TABLE 7. Average Earnings of Spouses by Annual Work Experience and Earning Status, 1985

TABLEAU 7. Gains moyens des conjoints, selon leur expérience de travail dans l'année et leur statut de soutien, 1985

Work experience Expérience de travail	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens				All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse	
	Husband	Wife	Wife sole earner	Husband sole earner	Husband	Wife
	Époux	Épouse	Épouse soutien unique	Époux soutien unique	Époux	Épouse
	dollars					
Experienced no unemployment - Sans période de chômage:	29,562	13,748	13,674	31,393	29,913	9,551
Worked full-year, full-time - Travail à temps plein toute l'année	30,324	13,776	18,188	32,467	30,841	9,625
Other - Autre	15,005	13,211	6,282	15,171	14,280	8,316
Experienced unemployment - Avec période de chômage:	13,893	10,810	6,516	14,541	12,478	7,051
Under 13 weeks - Moins de 13 semaines	18,813	11,299	10,666	20,665	18,592	7,684
13-26 weeks - semaines	14,528	10,801	7,243	15,991	14,246	7,626
27 weeks and over - semaines et plus	7,587	10,270	4,143	7,995	5,920	6,037
Not in the labour force - Inactif(ve)	3,682	12,920	1,166	3,366	142	12,920
Total	27,077	13,292	11,997	28,483	24,597	8,646

TABLE 8. Selected Statistics on Dual-earner Families by Relative Levels of Education of Spouses, 1985

TABLEAU 8. Certaines statistiques des familles comptant deux soutiens selon le niveau de scolarité relatif des conjoints, 1985

Relative levels of education of husband and wife	Percentage distribution of families	Average earnings of husband	Average earnings of wife	Average family income	Contribution of wives' earnings to family income
Niveau de scolarité relatif des conjoints	Répartition en pourcentage des familles	Gains moyens de l'époux	Gains moyens de l'épouse	Revenu moyen de la famille	Part des gains de l'épouse dans le revenu de la famille
	%		\$		%
<u>Wife earned more than husband -</u> <u>Épouse touchant des gains supérieurs</u> <u>à ceux de l'époux</u>					
Husband more educated than wife - Époux ayant un niveau de scolarité supérieur à celui de l'épouse	19.7	11,287	19,946	39,163	50.9
Husband and wife with equal education - Époux et épouse ayant un niveau de scolarité équivalent	38.4	13,581	23,000	44,606	51.6
Husband less educated than wife - Époux ayant un niveau de scolarité inférieur à celui de l'épouse	42.0	11,667	21,996	40,923	53.7
Total	100.0	12,327	21,978	41,990	52.3
<u>Wife earned less than husband -</u> <u>Épouse touchant des gains inférieurs</u> <u>à ceux de l'épouse</u>					
Husband more educated than wife - Époux ayant un niveau de scolarité supérieur à celui de l'épouse	31.3	33,555	10,719	51,055	21.0
Husband and wife with equal education - Époux et épouse ayant un niveau de scolarité équivalent	38.9	31,286	11,988	50,224	23.9
Husband less educated than wife - Époux ayant un niveau de scolarité inférieur à celui de l'épouse	29.8	27,237	10,390	43,738	23.8
Total	100.0	30,791	11,115	48,553	22.9
<u>All dual-earner families¹ -</u> <u>Ensemble des familles comptant</u> <u>deux soutiens¹</u>					
Husband more educated than wife - Époux ayant un niveau de scolarité supérieur à celui de l'épouse	29.0	30,458	11,982	49,382	24.3
Husband and wife with equal education - Époux et épouse ayant un niveau de scolarité équivalent	38.9	27,759	14,187	49,088	28.9
Husband less educated than wife - Époux ayant un niveau de scolarité inférieur à celui de l'épouse	32.2	23,211	13,389	43,027	31.1
Total	100.0	27,077	13,292	47,223	28.1

¹ Includes families where both husband and wife had equal earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains équivalents.

TABLE 9. Bivariate Percentage Distribution of Dual-earner Families by Annual Work Experience of Spouses, 1985

TABLEAU 9. Répartition en pourcentage à deux variables des familles comptant deux soutiens selon l'expérience de travail dans l'année des conjoints 1985

	Work experience of husband - Expérience de travail de l'époux						
	Experienced no unemployment		Experienced unemployment				
Work experience of wife	Sans période de chômage		Avec période de chômage				
Expérience de travail de l'épouse	Worked full-year, full-time	Other	Under 13 weeks	13-26 weeks	27 weeks or more	Not in the labour force	Total
	Travail à temps plein toute l'année	Autre	Moins de 13 semaines	13-26 semaines	27 semaines et plus	Inactif	
percent - pourcentage							
Families with wives earning more than husbands - Familles où l'épouse touche des gains supérieurs à ceux de l'époux							
Experienced no unemployment - Sans période de chômage							
Worked full-year, full-time - Travail à temps plein toute l'année	45.7	6.8	5.0	7.8	8.7	0.4	74.5
Other - Autre	8.6	2.1	0.8	0.9	2.0	0.4	14.8
Experienced unemployment - Avec période de chômage							
Under 13 weeks - Moins de 13 semaines	1.8	0.5	0.7	0.8	0.7	0.0	4.5
13-26 weeks - semaines	0.7	0.1	0.3	0.8	1.1	0.0	2.9
27 or more weeks - semaines et plus	0.8	0.1	0.2	0.2	1.3	0.0	2.7
Not in the labour force - Inactive	0.3	0.3	0.0	0.0	0.0	0.0	0.6
Total	57.9	9.8	6.9	10.6	13.8	1.0	100.0
Estimated numbers - Nombre estimatif '000	360	61	43	66	86	6	2,470
Sample size - Taille de l'échantillon	1,367	214	183	278	404	24	12,525
Families with wives earning less than husbands - Familles où l'épouse touche des gains inférieurs à ceux de l'époux							
Experienced no unemployment - Sans période de chômage							
Worked full-year, full-time - Travail à temps plein toute l'année	41.1	0.8	1.9	1.3	0.4	0.0	45.5
Other - Autre	26.9	1.3	1.2	1.3	0.7	0.0	31.4
Experienced unemployment - Avec période de chômage							
Under 13 weeks - Moins de 13 semaines	5.2	0.1	0.7	0.5	0.1	0.0	6.6
13-26 weeks - semaines	4.3	0.2	0.4	0.6	0.2	0.0	5.7
27 or more weeks - semaines et plus	5.5	0.3	0.6	0.7	1.1	0.0	8.2
Not in the labour force - Inactive	2.2	0.1	0.1	0.1	0.1	0.0	2.5
Total	85.2	2.8	4.9	4.4	2.6	0.1	100.0
Estimated numbers - Nombre estimatif '000	2,230	73	129	116	67	2	2,617
Sample size - Taille de l'échantillon	8,124	272	528	495	436	8	9,863

TABLE 9. Bivariate Percentage Distribution of Dual-earner Families by Annual Work Experience of Spouses, 1985 - Concluded

TABLEAU 9. Répartition en pourcentage à deux variables des familles comptant deux soutiens selon l'expérience de travail dans l'année des conjoints, 1985 - Fin

	Work experience of husband - Expérience de travail de l'époux						
	Experienced no unemployment		Experienced unemployment				
Work experience of wife	Sans période de chômage		Avec période de chômage				
Expérience de travail de l'épouse	Worked full-year, full-time	Other	Under 13 weeks	13-26 weeks	27 weeks or more	Not in the labour force	Total
	Travail à temps plein toute l'année	Autre	Moins de 13 semaines	13-26 semaines	27 semaines et plus	Inactif	
	percent - pourcentage						
All dual-earner families ¹ - Ensemble des familles comptant deux soutiens ¹							
<u>Experienced no unemployment - Sans période de chômage</u>							
Worked full-year full-time - Travail à temps plein toute l'année	42.6	1.9	2.5	2.5	2.0	0.1	51.6
Other - Autre	23.1	1.5	1.1	1.2	0.9	0.1	28.0
<u>Experienced unemployment - Avec période de chômage</u>							
Under 13 weeks - Moins de 13 semaines	4.4	0.2	0.7	0.5	0.2	0.0	6.2
13-26 weeks - semaines	3.6	0.2	0.3	0.6	0.4	0.0	5.1
27 or more weeks - semaines et plus	4.5	0.2	0.6	0.6	1.1	0.0	7.1
Not in the labour force - Inactive	1.8	0.1	0.1	0.1	0.1	0.0	2.2
Total	80.1	4.2	5.3	5.5	4.7	0.2	100.0
Estimated numbers - Nombre estimatif '000	2,643	138	174	183	154	8	3,300
Sample size - Taille de l'échantillon	9,655	496	716	779	846	33	12,525

¹ Includes husbands and wives with equal earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains équivalents.

TABLE 10. Bivariate Percentabe Distribution of Dual-earner Families by Earnings Group of Spouses, 1985

TABLEAU 10. Répartition en pourcentage à deux variables des familles comptant deux soutiens selon la tranche de gains des conjoints, 1985

Wife's earnings group Tranche de gains de l'épouse	Husband's earnings group - Tranche de gains de l'époux					Total
	Under \$10,000 Moins de \$10,000	\$10,000-\$19,999	\$20,000-\$29,999	\$30,000-\$39,999	\$40,000 and over \$40,000 et plus	
	percent - pourcentage					
Families with wives earning more than husbands - Familles où l'épouse touchent des gains supérieurs à ceux de l'époux						
Under \$10,000 - Moins de \$10,000	14.9	-	-	-	-	14.9
\$10,000-\$19,999	18.9	15.0	-	-	-	33.9
\$20,000-\$29,999	8.6	13.3	7.4	-	-	29.2
\$30,000-\$39,999	3.1	3.3	5.7	3.0	-	15.2
\$40,000 and over - et plus	0.9	1.2	1.5	1.5	1.3	6.8
Total	46.3	32.8	14.6	14.6	1.3	100.0
Estimated numbers - Nombre estimatif	'000 288	204	91	31	8	622
Sample size - Taille de l'échantillon	1,253	779	320	94	24	2,470
Families with wives earning less than husbands - Familles où l'épouse touche des gains inférieurs à ceux de l'époux						
Under \$10,000 - Moins de \$10,000	5.6	12.9	14.0	11.0	8.9	52.4
\$10,000-\$19,999	-	5.8	11.4	8.6	6.3	32.1
\$20,000-\$29,999	-	-	3.2	4.6	3.9	11.8
\$30,000-\$39,999	-	-	-	0.9	2.0	2.9
\$40,000 and over - et plus	-	-	-	-	0.8	0.8
Total	5.6	18.6	28.7	25.1	21.9	100.0
Estimated numbers - Nombre estimatif	'000 148	488	751	656	574	2,617
Sample size - Taille de l'échantillon	793	1,981	2,814	2,338	1,937	9,863
All dual-earner families¹ - Ensemble des familles comptant deux soutiens¹						
Under \$10,000 - Moins de \$10,000	7.8	10.2	11.1	11.0	7.1	44.9
\$10,000-\$19,999	3.6	8.1	9.1	8.6	5.0	32.5
\$20,000-\$29,999	1.6	2.5	4.3	4.6	3.1	15.2
\$30,000-\$39,999	0.6	0.6	1.1	1.9	1.6	5.4
\$40,000 and over - et plus	0.2	0.2	0.3	0.5	1.0	2.1
Total	13.7	21.6	25.9	21.0	17.8	100.0
Estimated numbers - Nombre estimatif	'000 452	714	853	694	587	3,300
Sample size - Taille de l'échantillon	2,108	2,823	3,169	2,451	1,974	12,525

¹ Includes families where husbands and wives had equal earnings.- Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains équivalents.

TABLE 11. Percentage Distribution of Dual-earner Families by Occupations(1) of Spouses, 1985

TABLEAU 11. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la profession(1) des conjoints, 1985

	Wife's occupation ¹ - Profession de l'épouse ¹							Average earnings of husband
Husband's occupation ¹	Managerial	Professional	Clerical	Sales	Services	Other ²	Total	
Profession de l'époux ¹	Direction	Profession libérale	Travail administratif	Commerce	Services	Autre ²	Total	Gains moyens de l'époux
percent (by husband's occupation) - pourcentage (selon la profession de l'époux)								\$
<u>Wife earned more than husband -</u> <u>Épouse touchant des gains</u> <u>supérieurs à ceux de l'époux</u>								
Managerial - Direction	26.4	14.2	12.8	12.5	7.0	3.0	13.3	18,266
Professional - Profession libérale	16.1	25.6	9.6	1.8	5.2	3.8	13.7	17,378
Clerical - Travail administratif	3.5	5.7	4.5	3.6	2.9	3.8	4.4	16,804
Sales - Commerce	7.6	9.3	11.6	21.9	6.6	3.8	9.5	13,118
Services	6.5	7.9	9.0	10.7	29.8	6.5	10.2	12,271
Farming - Agriculture	7.4	7.6	6.5	6.7	7.1	13.4	7.8	6,113
Processing and machinery - Traitement et usinage	7.7	4.9	7.5	5.8	2.6	18.9	7.5	13,138
Product fabrication - Fabrication de produits finis	7.9	8.7	11.6	13.1	9.4	14.5	10.4	11,091
Construction	8.5	7.5	13.4	13.0	18.2	16.8	11.8	10,080
Transportation - Transport	8.3	8.5	13.5	10.9	11.2	15.6	11.2	11,646
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	12,733
<u>Wife earned less than husband -</u> <u>Épouse touchant des gains</u> <u>inférieurs à ceux de l'époux</u>								
Managerial - Direction	32.1	25.6	19.9	18.3	9.3	6.4	18.8	39,973
Professional - Profession libérale	16.8	31.6	14.2	10.9	6.7	5.1	15.3	38,860
Clerical - Travail administratif	5.4	4.1	6.7	5.8	4.5	4.4	5.4	27,178
Sales - Commerce	10.6	6.6	10.1	19.9	6.9	2.8	9.0	30,597
Services	5.6	3.8	6.1	5.6	17.0	8.3	7.5	26,392
Farming - Agriculture	1.5	2.5	2.8	2.0	3.3	11.0	3.6	22,768
Processing and machinery - Traitement et usinage	5.6	5.5	7.9	8.2	12.2	17.5	9.1	28,228
Product fabrication - Fabrication de produits finis	10.3	7.4	11.5	10.3	13.2	19.4	11.7	27,474
Construction	5.4	5.8	10.2	9.0	14.2	11.8	9.5	27,123
Transportation - Transport	6.7	7.0	10.5	10.1	12.8	13.3	10.1	26,700
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	31,335
See footnote(s) at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.								

See footnote(s) at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

Husband's occupation ¹ Profession de l'époux ¹		Wife's occupation ¹ - Profession de l'épouse ¹						Average earnings of husband Gains moyens de l'époux	
		Managerial Direction	Professional Profession libérale	Clerical Travail administratif	Sales Commerce	Services	Other ² Autre ²		Total
		percent (by husband's occupation) - pourcentage (selon la profession de l'époux)						\$	
<u>All dual-earner families³ -</u> <u>Ensemble des familles</u> <u>comptant deux soutiens³</u>									
Managerial - Direction		30.9	22.7	18.7	17.4	9.0	5.6	17.8	39,319
Professional - Profession libérale		16.6	30.2	13.2	9.5	6.3	4.8	14.9	34,822
Clerical - Travail administratif		4.8	4.5	6.4	5.4	4.2	4.1	5.1	25,273
Sales - Commerce		9.6	7.5	10.3	21.2	6.8	2.9	9.2	26,734
Services		5.7	4.9	6.7	6.2	20.0	7.7	8.1	22,547
Farming - Agriculture		3.0	3.8	3.5	2.6	3.8	12.1	4.5	20,310
Processing and machinery - Traitement et usinage		6.0	5.2	7.8	8.1	10.7	17.8	8.7	25,475
Product fabrication - Fabrication de produits finis		9.8	7.7	11.7	10.5	12.4	18.5	11.4	24,307
Construction		6.4	6.3	10.8	9.3	14.5	12.5	9.9	22,980
Transportation - Transport		7.2	7.3	11.0	10.0	12.3	13.9	10.2	23,407
Total		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	27,298
		percent (by wife's occupation) - pourcentage (selon la profession de l'épouse)						\$	
<u>Wife earned more than husband -</u> <u>Épouse touchant des gains</u> <u>supérieurs à ceux de l'époux</u>									
Managerial - Direction		27.1	32.0	27.8	5.3	5.2	2.7	100.0	...
Professional - Profession libérale		16.1	55.9	20.3	0.8	3.7	3.3	100.0	...
Clerical - Travail administratif		10.7	38.4	29.7	4.6	6.4	10.2	100.0	...
Sales - Commerce		10.9	29.3	35.4	12.9	6.8	4.7	100.0	...
Services		8.7	23.3	25.7	5.9	28.8	7.6	100.0	...
Farming - Agriculture		12.9	28.8	24.1	4.8	9.0	20.4	100.0	...
Processing and machinery - Traitement et usinage		14.0	19.6	28.8	4.3	3.4	29.8	100.0	...
Product fabrication - Fabrication de produits finis		10.3	24.9	32.4	7.1	8.8	16.5	100.0	...
Construction		9.8	19.0	32.9	6.2	15.1	17.0	100.0	...
Transportation - Transport		10.1	22.7	35.2	5.5	9.9	16.7	100.0	...
Total		13.6	29.9	29.0	5.6	9.8	11.9	100.0	...
Average earnings of wife - Gains moyens de l'épouse	\$	26,476	27,510	20,375	21,405	16,636	19,806	24,067	...
Estimated numbers - Nombre estimatif	'000	75	165	160	31	54	66	551	...
Sample size - Taille de l'échantillon		257	666	584	128	245	232	2,112	...
See footnote(s) at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.									

TABLE 11. Percentage Distribution of Dual-earner Families by Occupations(1) of Spouses, 1985 - Concluded

TABLEAU 11. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la profession(1) des conjoints, 1985 - Fin

	Wife's occupation ¹ - Profession de l'épouse ¹							Average earnings of husband
Husband's occupation ¹	Managerial	Professional	Clerical	Sales	Services	Other ²	Total	Gains moyens de l'époux
Profession de l'époux ¹	Direction	Profession libérale	Travail administratif	Commerce		Autre ²		
percent (by husband's occupation) - pourcentage (selon la profession de l'époux)								\$
<u>Wife earned less than husband -</u> <u>Épouse touchant des gains</u> <u>inférieurs à ceux de l'époux</u>								
Managerial - Direction	16.6	26.9	35.8	9.1	7.4	4.1	100.0	...
Professional - Profession libérale	10.7	40.8	31.2	6.7	6.6	4.1	100.0	...
Clerical - Travail administratif	9.8	15.2	42.4	10.1	12.6	9.9	100.0	...
Sales - Commerce	11.4	14.5	37.9	20.8	11.6	3.8	100.0	...
Services	7.3	10.2	27.6	7.0	34.4	13.5	100.0	...
Farming - Agriculture	4.1	13.7	26.3	5.2	13.8	36.8	100.0	...
Processing and machinery - Traitement et usinage	6.1	11.9	29.6	8.6	20.4	23.4	100.0	...
Product fabrication - Fabrication de produits finis	8.6	12.5	33.3	8.3	17.0	20.2	100.0	...
Construction	5.5	12.0	36.2	8.9	22.4	15.0	100.0	...
Transportation - Transport	6.5	13.7	35.2	9.5	19.1	16.1	100.1	...
Total	9.8	19.8	33.8	9.4	15.1	12.1	100.0	...
Average earnings of wife - Gains moyens de l'épouse	\$ 17,847	15,829	12,342	9,543	7,250	10,173	12,443	...
Estimated numbers - Nombre estimatif	'000 214	434	741	207	331	267	2,193	...
Sample size - Taille de l'échantillon	729	1,628	2,645	757	1,379	881	8,019	...
<u>All dual-earner families³ -</u> <u>Ensemble des familles</u> <u>comptant deux soutiens³</u>								
Managerial - Direction	18.4	27.7	34.4	8.5	7.1	3.9	100.0	...
Professional - Profession libérale	11.8	43.9	28.8	5.5	5.9	3.9	100.0	...
Clerical - Travail administratif	9.9	19.1	40.7	9.1	11.4	9.8	100.0	...
Sales - Commerce	11.1	17.7	36.9	20.1	10.3	3.9	100.0	...
Services	7.5	13.1	26.9	6.6	34.5	11.6	100.2	...
Farming - Agriculture	7.1	18.4	25.3	4.9	11.8	32.5	100.0	...
Processing and machinery - Traitement et usinage	7.4	13.1	29.3	8.1	17.2	24.9	100.0	...
Product fabrication - Fabrication de produits finis	9.1	14.6	33.5	8.0	15.2	19.7	100.0	...
Construction	6.8	13.7	35.6	8.1	20.4	15.3	100.0	...
Transportation - Transport	7.5	15.4	35.1	8.5	16.9	16.6	100.0	...
Total	10.6	21.7	32.7	8.7	14.0	12.2	100.0	...
Average earnings of wife - Gains moyens de l'épouse	\$ 20,249	19,334	13,855	11,196	8,645	12,000	15,252	...
Estimated numbers - Nombre estimatif	'000 297	608	916	244	392	341	2,797	...
Sample size - Taille de l'échantillon	1,008	2,322	3,272	906	1,647	1,140	10,295	...

¹ Husbands and wives are classified on the basis of their occupational status at the time of the survey, which may not correspond to their status during the reference year. Families with husbands or wives not in the labour force at the time of the survey or with occupations not specified are excluded. - Époux et épouses sont classifiés selon leur profession au moment de l'enquête qui n'est pas nécessairement celle qu'ils avaient durant l'année de référence. Les familles où l'époux ou l'épouse ne faisait pas partie de la population active au moment de l'enquête ou n'avait pas déclaré de profession sont exclues.

² Includes occupational categories such as farming, processing, machinery and product fabrication, construction and transportation. - Comprend les catégories telles que: agriculture, traitement, usinage, fabrication de produits finis, construction et transport.

³ Includes families where both the husband and wife had equal earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains équivalents.

TABLE 12. Percentage Distribution and Selected Statistics on Dual-earner Families with Both Spouses in the Same Occupational¹ Group, 1985TABLEAU 12. Répartition en pourcentage et certaines statistiques des familles comptant deux soutiens où les deux conjoints appartiennent à la même catégorie professionnelle¹, 1985

Occupation ¹ of husband and wife Profession ¹ de l'époux et de l'épouse	Distribution of families Répartition des familles	Wife earned more than husband Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux		Average family income Revenu moyen de la famille
		Average earnings of husband Gains moyens de l'époux	Average earnings of wife Gains moyens de l'épouse	
		%	\$	
<u>Families with both husband and wife working full-year, full-time - Familles où l'époux et l'épouse travaillent à temps plein toute l'année</u>				
Managerial - Direction	24.6	21,259	29,377	59,442
Professional - Profession libérale	35.8	22,366	31,640	59,015
Clerical - Travail administratif	6.1	16,280	20,990	38,471
Sales - Commerce	8.2	16,114	26,820	55,035
Services	11.5	13,090	24,142	44,049
Other ³ - Autre ³	13.8	11,132	19,536	35,999
Total	100.0	18,589	27,501	52,633
<u>Families with husband and wife in the same occupation as a % of all families - Familles où l'époux et l'épouse ont la même profession qu'un pourcentage de l'ensemble des familles</u>				
	21.4			
Estimated number - Nombre estimatif	'000	61		
Sample size - Taille de l'échantillon		213		
<u>All dual-earner families - Ensemble des familles comptant deux soutiens</u>				
Managerial - Direction	18.1	18,572	28,561	55,826
Professional - Profession libérale	38.4	18,538	29,774	55,165
Clerical - Travail administratif	6.6	22,176	22,176	38,499
Sales - Commerce	6.2	24,161	24,161	48,523
Services	14.7	17,976	17,976	36,177
Other ³ - Autre ³	16.1	9,143	16,210	31,706
Total	100.0	17,540	24,797	47,220
<u>Families with husband and wife in the same occupation as a % of all families - Familles où l'époux et l'épouse ont la même profession qu'un pourcentage de l'ensemble des familles</u>				
	20.0			
Estimated number - Nombre estimatif	'000	110		
Sample size - Taille de l'échantillon		395		

See footnote(s) at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 12. Percentage Distribution and Selected Statistics on Dual-earner Families with Both Spouses in the Same Occupational(1) Group, 1985 - Continued

TABLEAU 12. Répartition en pourcentage et certaines statistiques des familles comptant deux soutiens où les deux conjoints appartiennent à la même catégorie professionnelle(1), 1985 - Suite

Occupation ¹ of husband and wife Profession ¹ de l'époux et de l'épouse	Distribution of families Répartition des familles	Wife earned less than husband Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Average family income Revenu moyen de la famille
		Average earnings of husband Gains moyens de l'époux	Average earnings of wife Gains moyens de l'épouse	
		%	\$	
<u>Families with both husband and wife working full-year, full-time - Familles où l'époux et l'épouse travaillent à temps plein toute l'année</u>				
Managerial - Direction	21.4	47,727	22,050	81,830
Professional - Profession libérale	26.6	41,054	25,016	71,759
Clerical - Travail administratif	12.3	28,377	16,953	50,478
Sales - Commerce	11.1	28,177	13,990	50,249
Services	10.3	25,259	13,820	49,964
Other ³ - Autre ³	18.3	26,128	10,726	47,187
Total	100.0	35,146	18,403	62,184
<u>Families with husband and wife in the same occupation as a % of all families - Familles où l'époux et l'épouse ont la même profession qu'un pourcentage de l'ensemble des familles</u>				
	21.1			
Estimated number - Nombre estimatif	'000	230		
Sample size - Taille de l'échantillon		798		
<u>All dual-earner families - Ensemble des familles comptant deux soutiens</u>				
Managerial - Direction	15.8	45,968	19,782	78,209
Professional - Profession libérale	31.6	39,481	17,280	62,254
Clerical - Travail administratif	11.5	27,232	13,774	46,726
Sales - Commerce	9.5	26,959	11,667	45,670
Services	13.0	22,623	8,789	41,820
Other ³ - Autre ³	18.6	25,595	10,496	44,054
Total	100.0	33,147	14,379	55,392
<u>Families with husband and wife in the same occupation as a % of all families - Familles où l'époux et l'épouse ont la même profession qu'un pourcentage de l'ensemble des familles</u>				
	19.8			
Estimated number - Nombre estimatif	'000	433		
Sample size - Taille de l'échantillon		1,543		
See footnote(s) at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.				

TABLE 12. Percentage Distribution and Selected Statistics on Dual-earner Families with Both Spouses in the Same Occupational(1) Group, 1985 - Concluded

TABLEAU 12. Répartition en pourcentage et certaines statistiques des familles comptant deux soutiens où les deux conjoints appartiennent à la même catégorie professionnelle(1), 1985 - Fin

Occupation ¹ of husband and wife Profession ¹ de l'époux et de l'épouse	Distribution of families Répartition des familles	All dual-earner families ² Familles comptant deux soutiens ²		Average family income Revenu moyen de la famille
		Average earnings of husband Gains moyens de l'époux	Average earnings of wife Gains moyens de l'épouse	
	%		\$	
<u>Families with both husband and wife working full-year, full-time - Familles où l'époux et l'épouse travaillent à temps plein toute l'année</u>				
Managerial - Direction	21.6	40,990	23,990	76,396
Professional - Profession libérale	27.7	36,008	26,967	68,372
Clerical - Travail administratif	10.6	26,840	17,645	49,061
Sales - Commerce	10.8	25,519	16,342	50,826
Services	11.3	21,173	15,701	46,931
Other ³ - Autre ³	18.1	22,652	14,274	44,594
Total	100.0	30,891	20,625	59,445
<u>Families with husband and wife in the same occupation as a % of all families - Familles où l'époux et l'épouse ont la même profession qu'un pourcentage de l'ensemble des familles</u>				
Estimated number - Nombre estimatif	'000	312		
Sample size - Taille de l'échantillon	1,072			
<u>All dual-earner families - Ensemble des familles comptant deux soutiens</u>				
Managerial - Direction	16.1	39,372	21,959	91,790
Professional - Profession libérale	32.3	34,377	20,371	60,518
Clerical - Travail administratif	10.2	25,376	15,020	45,743
Sales - Commerce	9.1	24,428	13,636	45,889
Services	13.8	19,197	10,971	40,110
Other ³ - Autre ³	18.5	21,900	11,729	41,490
Total	100.0	28,958	16,574	56,391
<u>Families with husband and wife in the same occupation as a % of all families - Familles où l'époux et l'épouse ont la même profession qu'un pourcentage de l'ensemble des familles</u>				
	20.3			
Estimated number - Nombre estimatif	'000	569		
Sample size - Taille de l'échantillon	2,016			

1 Husbands and wives are classified on the basis of their occupational status at the time of the survey, which may not correspond to their status during the reference year. Husbands and wives not in the labour force at the time of the survey and whose occupation is unspecified, are excluded. - Époux et épouses sont classifiés selon leur profession au moment de l'enquête qui n'est pas nécessairement celle qu'ils avaient durant l'année de référence. Les familles où l'époux ou l'épouse ne faisait pas partie de la population active au moment de l'enquête ou n'avait pas déclaré de profession sont exclues.

2 Includes families where both the husband and wife had equal earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains équivalents.

3 Includes occupational categories such as farming, processing and machining, product fabrication, construction and transportation. - Comprend les catégories telles que: agriculture, traitement, usinage, fabrication de produits finis, construction et transport.

TABLE 13. Average Family Income and Ratio of Wives' Earnings to Family Income¹ for Dual-earner Families by Earnings Groups of Spouses, 1985TABLEAU 13. Revenu moyen de la famille et rapport entre les gains de l'épouse et le revenu de la famille¹ chez les familles comptant deux soutiens selon la tranche de gains des conjoints, 1985

Wife's earnings group Tranche de gains de l'épouse	Husband's earnings group - Tranche de gains de l'époux					Total
	Under \$10,000 Moins de \$10,000	\$10,000-\$19,000	\$20,000-\$29,999	\$30,000-\$39,999	\$40,000 and over \$40,000 et plus	
	dollars					
Families with wives earning more than husbands - Familles où l'épouse touche des gains supérieurs à ceux de l'époux						
Under \$10,000 - Moins de \$10,000	19,227 (32.6)	-	-	-	-	19,227 (32.6)
\$10,000-\$19,000	29,493 (50.2)	37,113 (44.5)	-	-	-	32,864 (47.3)
\$20,000-\$29,999	38,308 (63.5)	44,425 (53.0)	53,565 (48.2)	-	-	44,936 (54.2)
\$30,000-\$39,999	48,387 (70.5)	53,261 (62.5)	64,309 (52.1)	71,024 (48.9)	-	59,981 (56.4)
\$40,000 and over - et plus	56,658 (85.7)	71,483 (69.1)	75,708 (61.9)	92,020 (56.8)	...	84,433 (61.2)
Total	29,595 (53.2)	42,968 (51.8)	60,086 (51.7)	79,263 (52.5)	...	41,990 (52.3)
Families with wives earning less than husbands - Familles où l'épouse touche des gains inférieurs à ceux de l'époux						
Under \$10,000 - Moins de \$10,000	19,859 (16.2)	26,270 (16.9)	35,136 (13.6)	44,891 (9.6)	63,346 (6.6)	38,161 (11.4)
\$10,000-\$19,000	-	35,630 (36.8)	44,872 (32.9)	54,985 (27.1)	74,363 (19.8)	51,682 (28.0)
\$20,000-\$29,999	-	-	53,973 (42.1)	63,119 (38.2)	88,316 (27.5)	68,996 (34.5)
\$30,000-\$39,999	-	-	-	73,652 (44.8)	94,566 (36.1)	88,119 (38.4)
\$40,000 and over - et plus	-	-	-	-	157,714 (31.8)	157,714 (31.8)
Total	19,859 (16.2)	26,175 (27.3)	41,135 (26.2)	52,739 (23.9)	77,308 (19.7)	48,553 (22.9)
All dual-earner families² - Ensemble des familles comptant deux soutiens²						
Under \$10,000 - Moins de \$10,000	19,559 (22.9)	26,270 (16.9)	35,136 (13.6)	44,891 (9.6)	63,346 (6.6)	36,763 (12.2)
\$10,000-\$19,000	29,492 (50.2)	36,230 (39.7)	44,872 (32.9)	54,985 (27.1)	74,363 (19.8)	47,671 (30.8)
\$20,000-\$29,999	38,308 (63.5)	44,425 (53.0)	53,658 (44.3)	63,119 (38.2)	88,316 (27.5)	59,875 (40.0)
\$30,000-\$39,999	48,387 (70.5)	53,261 (62.5)	64,309 (52.1)	72,056 (46.6)	94,566 (36.1)	72,443 (46.6)
\$40,000 and over - et plus	56,658 (85.7)	71,483 (69.1)	75,708 (61.9)	92,020 (56.8)	140,798 (37.1)	108,851 (46.7)
Total	26,022 (43.4)	33,347 (35.0)	43,295 (30.2)	54,080 (26.1)	78,045 (20.6)	47,223 (28.1)

¹ Wife's earnings as a percentage of family income is shown in brackets. Le pourcentage du revenu de la famille correspondant aux gains de l'épouse est donné entre parenthèses.

² Includes families where husband and wife had equal earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains équivalents.

... Sample too small to give reliable estimates - Échantillon trop petit pour donner des estimations fiables
- Nil

TABLE 14. The Role of Wives' Earnings in Family Income, by Presence of Children, Husband's Work Experience, Husband's Age, and Income Quintiles of Husband-wife Families, 1985

TABLEAU 14. Incidence des gains de l'épouse sur le revenu de la famille selon la présence d'enfants, l'expérience de travail de l'époux, l'âge de l'époux et le quintile de revenu de la famille, pour les familles époux-épouse, 1985

	Dual-earner families - Familles comptant deux soutiens					
	% distribution of husband-wife families	Proportion of families with husband and wife earning	Average family income - Revenu moyen de la famille		Average earnings of wife	Increase in family income due to wife's earnings
			Including wife's earnings	Excluding wife's earnings		
	Répartition en pourcentage des familles époux-épouse	Répartition en pourcentage des familles où l'époux et l'épouse touchent des gains	Avec les gains de l'épouse	Sans les gains de l'épouse	Gains moyens de l'épouse	Accroissement du revenu de la famille dû aux gains de l'épouse
	%	%	\$	\$	\$	%
Presence of children - Présence d'enfants						
Without children - Sans enfants	33.4	58.0	44,005	29,265	14,740	50.4
With children - Avec des enfants	66.6	63.9	48,685	36,052	12,633	35.0
Some children under 6 years old - Enfants de moins de 6 ans	26.4	63.3	42,614	30,826	11,788	38.2
All children 6 or more years of age - Enfants de 6 ans ou plus uniquement	40.2	64.3	52,600	39,421	13,179	33.4
Total	100.0	61.9	47,223	33,931	13,292	39.2
Annual work experience of husband - Expérience de travail dans l'année de l'époux						
<u>Experienced no unemployment - Sans période de chômage</u>	75.6	69.1	49,839	36,091	13,748	38.1
Worked full-year full-time - Travail à plein temps toute l'année	71.4	69.5	50,612	36,836	13,776	37.4
Other - Autre	4.2	61.3	35,081	21,870	13,211	60.4
<u>Experienced unemployment - Avec période de chômage</u>	15.8	60.7	33,062	22,252	10,810	48.6
Under 13 weeks - Moins de 13 semaines	4.9	67.1	36,159	24,860	11,299	45.5
13-26 weeks - semaines	5.0	68.0	33,404	22,603	10,801	47.8
27 weeks and over - semaines et plus	5.9	49.1	29,158	18,888	10,270	54.4
<u>Not in the labour force - Inactif</u>	8.6	1.7	41,008	28,088	12,920	46.0
Total	100.0	61.9	47,223	33,931	13,292	39.2
Age of husband - Âge de l'époux						
Less than 25 years - Moins de 25 ans	4.1	79.2	28,815	19,823	8,992	45.4
25-34 years - ans	26.1	74.3	40,616	28,006	12,610	45.0
35-44 years - ans	27.4	70.2	49,962	35,744	14,218	39.8
45-54 years - ans	20.1	64.7	55,257	40,781	14,476	35.5
55-64 years - ans	17.2	38.2	51,508	39,074	12,434	31.8
Total	100.0	61.9	47,223	33,931	13,292	39.2
Quintile group - Quintile de revenu						
First - Premier	20.0	34.3	16,690	12,054	4,636	38.5
Second - Deuxième	20.0	55.5	28,391	20,280	8,111	40.0
Third - Troisième	20.0	65.5	38,213	27,354	10,859	39.7
Fourth - Quatrième	20.0	75.0	49,532	35,240	14,292	40.6
Fifth - Cinquième	20.0	79.5	78,784	57,082	21,702	38.0
Total	100.0	61.9	47,223	33,931	13,292	39.2

TABLE 15. Effect of Wives' Earnings on the Percentage Distribution of Dual-earner Families by Income Quintile Groups and Earning Status of Spouses, 1967 and 1985

TABLEAU 15. Incidence des gains de l'épouse sur la répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon le quintile de revenu et le statut de soutien des conjoints, 1967 et 1985

	Wife earned more than husband			Wife earned less than husband			All dual-earner families ¹		
	Gains de l'épouse supérieurs à ceux de l'époux			Gains de l'épouse inférieurs à ceux de l'époux			Ensemble des familles comptant deux soutiens ¹		
Family income quintile group	Upper limit of quintile	Distribution of families based on		Upper limit of quintile	Distribution of families based on		Upper limit of quintile	Distribution of families based on	
		Répartition des familles basée sur			Répartition des familles basée sur			Répartition des familles basée sur	
Quintile du revenu de la famille	Limite supérieure du quintile	Total family income	Family income less wife's earnings	Limite supérieure du quintile	Total family income	Family income less wife's earnings	Limite supérieure du quintile	Total family income	Family income less wife's earnings
		Revenu total de la famille	Revenu de la famille moins les gains de l'épouse		Revenu total de la famille	Revenu de la famille moins les gains de l'épouse		Revenu total de la famille	Revenu de la famille moins les gains de l'épouse
	\$	%	%	\$	%	%	\$	%	%
1967									
First - Premier	4,525	20.0	70.0	6,206	20.0	45.6	6,028	20.0	47.8
Second - Deuxième	6,499	20.0	18.8	7,919	20.0	24.8	7,771	20.0	23.8
Third - Troisième	8,523	20.0	6.2	9,540	20.0	13.5	9,449	20.0	13.4
Fourth - Quatrième	11,047	20.0	3.5	11,764	20.0	8.6	11,645	20.0	7.8
Fifth - Cinquième	--	20.0	1.4	--	20.0	7.5	--	20.0	7.2
Total	--	100.0	100.0	--	100.0	100.0	--	100.0	100.0
Average family income - Revenu moyen de la famille	\$...	7,778	...	...	9,244	...	...	9,081	...
Average husband's earnings - Gains moyens de l'époux	\$...	2,568	...	...	6,130	...	...	5,729	...
Average wife's earnings - Gains moyens de l'épouse	\$...	4,251	...	...	2,163	...	...	2,395	...
Ratio of husband's earnings to family income - Rapport entre les gains de l'époux et le revenu de la famille	% ...	33.0	...	...	66.3	...	...	63.1	...
Ratio of wife's earnings to family income - Rapport entre les gains de l'épouse et le revenu de la famille	% ...	54.7	...	...	23.4	...	...	26.4	...
Estimated numbers - Nombre estimatif	'000 ...	140	...	...	1,161	...	...	1,310	...

See footnote(s) at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 15. Effect of Wives' Earnings on the Percentage Distribution of Dual-earner Families by Income Quintile Groups and Earning Status of Spouses, 1967 and 1985 - Concluded

TABEAU 15. Incidence des gains de l'épouse sur la répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon le quintile de revenu et le statut de soutien des conjoints, 1967 et 1985 - Fin

Family income quintile group Quintile du revenu de la famille	Wife earned more than husband			Wife earned less than husband			All dual-earner families ¹		
	Gains de l'épouse supérieurs à ceux de l'époux			Gains de l'épouse inférieurs à ceux de l'époux			Ensemble des familles comptant deux soutiens ¹		
	Upper limit of quintile Limite supérieure du quintile	Distribution of families based on Répartition des familles basée sur		Upper limit of quintile Limite supérieure du quintile	Distribution of families based on Répartition des familles basée sur		Upper limit of quintile Limite supérieure du quintile	Distribution of families based on Répartition des familles basée sur	
		Total family income	Family income less wife's earnings		Total family income	Family income less wife's earnings		Total family income	Family income less wife's earnings
		Revenu total de la famille	Revenu de la famille moins les gains de l'épouse		Revenu total de la famille	Revenu de la famille moins les gains de l'épouse		Revenu total de la famille	Revenu de la famille moins les gains de l'épouse
	\$	%	%	\$	%	%	\$	%	%
1985									
First - Premier	24,713	20.0	72.5	29,750	20.0	39.7	28,643	20.0	45.8
Second - Deuxième	33,818	20.0	15.2	39,565	20.0	25.1	38,380	20.0	22.2
Third - Troisième	43,547	20.0	7.4	49,443	20.0	17.2	48,132	20.0	15.6
Fourth - Quatrième	56,212	20.0	2.8	62,715	20.0	10.1	61,612	20.0	9.5
Fifth - Cinquième	--	20.0	2.1	--	20.0	7.9	--	20.0	6.9
Total	--	100.0	100.0	--	100.0	100.0	--	100.0	100.0
Average family income - Revenu moyen de la famille	\$...	41,990	...	...	48,553	...	...	47,223	...
Average husband's earnings - Gains moyens de l'époux	\$...	12,327	...	...	30,791	...	...	27,077	...
Average wife's earnings - Gains moyens de l'épouse	\$...	21,978	...	...	11,115	...	...	13,292	...
Ratio of husband's earnings to family income - Rapport entre les gains de l'époux et le revenu de la famille	% ...	29.4	...	...	63.4	...	...	57.3	...
Ratio of wife's earnings to family income - Rapport entre les gains de l'épouse et le revenu de la famille	% ...	52.3	...	...	22.9	...	...	28.1	...
Estimated numbers - Nombre estimatif	'000 ...	622	...	...	2,617	...	...	3,300	...

¹ Includes families where husband and wife had equal earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains équivalents.

TABLE 16. Effect of Wives' Earnings on the Low-income Incidence among Dual-earner Families by Age of Wife and Earning Status of Spouses, 1985

TABLEAU 16. Incidence des gains de l'épouse sur le nombre de familles à faible revenu parmi les familles comptant deux soutiens selon l'âge de l'épouse et le statut de soutien des conjoints, 1985

Age of wife Âge de l'épouse	Low-income incidence based on total family income			Low-income incidence based on total family income less wife's earnings			Overall effect of wife's earnings on low-income incidences		
	Fréquence des familles à faible revenu basée sur le revenu total de la famille			Fréquence des familles à faible revenu basée sur le revenu total de la famille moins les gains de l'épouse			Incidence globale des gains de l'épouse sur la fréquence des familles à faible revenu		
	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total ¹	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total ¹	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total ¹
	Gains de l'épouse supérieurs à ceux de l'époux	Gains de l'épouse inférieurs à ceux de l'époux		Gains de l'épouse supérieurs à ceux de l'époux	Gains de l'épouse inférieurs à ceux de l'époux		Gains de l'épouse supérieurs à ceux de l'époux	Gains de l'épouse inférieurs à ceux de l'époux	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(4)/(1)	(5)/(2)	(6)/(3)
percent - pourcentage									
Less than 25 years - Moins de 25 ans	9.4	6.2	7.0	55.9	15.7	23.3	494.7	153.2	232.9
25-34 years - ans	6.2	4.0	4.5	50.8	8.7	17.1	719.4	117.5	280.0
35-44 years - ans	8.1	3.1	4.3	43.0	6.3	13.1	430.9	103.2	204.7
45-54 years - ans	3.0	1.8	2.1	29.5	4.0	9.3	883.3	122.2	342.9
55-64 years - ans	6.3	0.8	2.4	37.3	3.7	13.0	492.1	362.5	441.7
Total	6.5	3.4	4.1	44.1	7.5	14.9	578.5	120.6	263.4

¹ Includes families where husband and wife had equal earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains équivalents.

TABLE 17. Effect of Wives' Earnings on Inequality in Family Income among Dual-earner Families by Earning Status of Spouses, 1967 and 1985

TABLEAU 17. Incidence des gains de l'épouse sur l'inégalité de revenu des familles parmi les familles comptant deux soutiens selon le statut de soutien des conjoints, 1967 et 1985

	Family income includes wife's earnings			Family income excludes wife's earnings			Effect of wife's earnings on income inequality	
Earner status	Gains de l'épouse inclus dans le revenu de la famille			Gains de l'épouse non inclus dans le revenu de la famille			Incidence des gains de l'épouse sur l'inégalité de revenu des familles	
Statut de soutien								
	1967	1985	% Change % de variation	1967	1985	% Change % de variation	1967	1985
	Gini coefficients - Coefficient de Gini							
Dual-earner families ¹ - Familles comptant deux soutiens ¹	0.2361	0.2684	13.7	0.2652	0.3081	16.2	-11.0	-12.9
Wife earned more than husband - Gains de l'épouse supérieurs à ceux de l'époux	0.2978	0.2806	-5.8	0.4153	0.3605	-13.2	-28.3	-22.2
Wife earned less than husband - Gains de l'épouse inférieurs à ceux de l'époux	0.2267	0.2624	15.7	0.2364	0.2731	15.5	-4.1	-3.9
Single-earner families - Familles comptant un seul soutien	0.3191	0.3044	-4.6	0.3233	0.3241	0.2	-1.3	-6.1
Husband only earned - Époux soutien unique	0.3179	0.2996	-5.8	0.3179	0.2996	-5.8	0.0	0.0
Wife only earned - Épouse soutien unique	0.2991	0.3284	9.8	0.5143	0.4288	-16.6	-41.8	-23.4
Neither husband nor wife earned - Familles avec époux et épouse sans gains	0.4402	0.3614	-17.9	0.4402	0.3614	-17.9	0.0	0.0
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse	0.3030	0.3026	-0.1	0.3143	0.3230	2.8	-3.6	-6.3
	Coefficients of variation - Coefficient de variation							
Dual-earner families ¹ - Familles comptant deux soutiens ¹	0.4582	0.5986	30.6	0.5371	0.7263	35.2	-14.7	-17.6
Wife earned more than husband - Gains de l'épouse supérieurs à ceux de l'époux	0.5542	0.5774	4.2	0.8187	0.8548	4.4	-32.3	-32.5
Wife earned less than husband - Gains de l'épouse inférieurs à ceux de l'époux	0.4421	0.5977	35.2	0.4884	0.6702	37.2	-9.5	-10.8
Single-earner families - Familles comptant un seul soutien	0.7349	0.6629	-9.8	0.7414	0.6978	-5.9	-0.9	-5.0
Husband only earned - Époux soutien unique	0.7331	0.6611	-9.8	0.7331	0.6611	-9.8	0.0	0.0
Wife only earned - Épouse soutien unique	0.5947	0.6373	7.2	1.0136	0.8591	-15.2	-41.3	-25.8
Neither husband nor wife earned - Familles avec époux et épouse sans gains	0.9169	0.7412	-19.2	0.9169	0.7412	-19.2	0.0	0.0
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse	0.6512	0.6536	0.4	0.7039	0.7294	3.6	-7.5	-10.4

¹ Includes families where husband and wife had equal earnings. - Comprend les familles où l'époux et l'épouse touchent des gains équivalents.



ROCK SOLID INFORMATION

Get a focus on Canada's markets and business opportunities with **the** source of reliable information... Statistics Canada and its unequalled family of outstanding publications and services.

Relying on Statistics Canada means you're building your decisions on hard facts assembled by a professional organization with a world-wide reputation for scrupulous accuracy and complete reliability.

Join the thousands of corporations and individuals who base their Canadian business decisions on Statistics Canada publications. Year after year.

For more information on Statistics Canada's extensive range of publications and information services, please call toll-free 1-800-267-6677.

At Statistics Canada, we provide information you can build on.

DE L'INFORMATION SOLIDE COMME LE ROC


Statistique Canada vous offre des produits et services de qualité qui vous donnent une image claire du secteur canadien des affaires.

Joignez-vous aux milliers de personnes et d'entreprises qui, année après année, fondent leurs décisions sur les publications de Statistique Canada.

Vous fier à Statistique Canada, c'est fonder vos décisions sur des renseignements solides, recueillis par un organisme dont la réputation internationale en est une d'exactitude et de fiabilité.

Pour obtenir plus de renseignements sur toute la gamme de publications et de services qu'offre Statistique Canada, veuillez composer le numéro sans frais 1-800-267-6677.

Statistique Canada fournit l'information à la base des grandes réalisations.



What happened to the cost of living last month?

The Consumer Price Index will tell you.

Whether you negotiate wage settlements, administer COLA clauses in labour contracts, assess government policies or are involved in renewal contracts, child support or alimony payments, you need current and detailed information on changes in the cost of living.

Compiled monthly (and published within 20 days of the month's end), the **Consumer Price Index** gives you a precise account of the latest fluctuations in consumer prices.

This monthly publication covers:

- transportation
- health and personal care
- food
- recreation, reading and education
- clothing
- tobacco products and alcoholic beverages
- housing

Over 400 items, ranging from milk to parking, household furnishings to reading material, are included.

Price indexes are presented nationally and for 18 major Canadian cities. In each issue you receive month-to-month percentage comparisons and trends over the last five years. And each issue analyzes the main causes of changes.

Get the facts.

Subscribe to the **Consumer Price Index** (Catalogue No. 62-001) for the authoritative measure of the purchasing power of the Canadian consumer dollar. A subscription to this monthly is available for \$89 in Canada, and \$107 outside Canada.

To order, write Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.



Qu'en était-il du coût de la vie le mois dernier?

L'indice des prix à la consommation répond à votre question.

Que vous ayez à négocier des règlements salariaux, à administrer des clauses d'indemnité de vie chère ou à évaluer des politiques gouvernementales, que vous vous occupiez du renouvellement de contrats, de pensions alimentaires ou d'allocations d'entretien, vous avez besoin de données récentes et détaillées sur les fluctuations du coût de la vie.

Établi mensuellement, et publié dans les 20 jours suivant la fin de chaque mois, **L'indice des prix à la consommation** vous renseigne de façon précise sur les plus récentes fluctuations des prix à la consommation.

Cette publication mensuelle porte sur :

- l'alimentation
- l'habillement
- l'habitation
- le transport
- la santé et les soins personnels
- les loisirs, la lecture et la formation
- les produits du tabac et les boissons alcoolisées

Plus de 400 articles sont inclus, allant du lait au stationnement en passant par l'ameublement de maison et le matériel de lecture.

Les indices de prix sont donnés pour l'ensemble du pays et 18 principales villes canadiennes. Chaque numéro présente des comparaisons des pourcentages mois après mois et les tendances au cours des cinq dernières années. En outre, chaque numéro analyse les principales causes de changements.

Abonnez-vous !

L'indice des prix à la consommation (n° 62-001 au catalogue) vous permet d'obtenir une évaluation fiable du pouvoir d'achat du dollar canadien. L'abonnement à cette publication mensuelle coûte 89 \$ au Canada et 107 \$ à l'étranger.

Pour commander, veuillez écrire à Vente des publications, Statistique Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0T6 ou communiquer avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste figurant dans la présente publication).

For faster service, using Visa or MasterCard, call toll-free,

Pour un service plus rapide, utilisez votre carte Visa ou MasterCard et composez sans frais le

1-800-267-6677

ALL IN ONE PLACE THE ECONOMIC FACTS AND ANALYSIS YOU NEED

Canadian Economic Observer:
Statistics Canada's New Monthly Economic Report

No other report on the Canadian economy has this much to offer

This month's data

Up-to-the-minute data includes all major statistical series released two weeks prior to publication.

Current Economic Conditions

Brief, "to the point" summary of the economy's performance over the month, including trend analysis of employment, output, demand and leading indicators.

Statistical and Technical Notes

Information about new or revised statistical programs and methodological developments unique to Statistics Canada.

Major Economic Events

Chronology of international and national events that affect Canada's economy

Feature Articles

In-depth research on current business and economic issues.

Statistical Summary

Statistical tables, charts and graphs cover national accounts, output, demand, trade, labour and financial markets.

AND MORE

Regional Analysis

Provincial breakdowns of key economic indicators.

International Overview

Digest of economic performance in Canada's most important trading partners — Europe, Japan, and the U.S.A.

Subscribe Today and Save!

Save **\$40 off** the single-issue price of the **Canadian Economic Observer**.

Catalogue #11-010.

12 issues \$210.00 / other countries \$252.00

Per copy \$21.00 / other countries \$25.20

(includes postage and handling)

For faster service using Visa or MasterCard call toll-free 1-800-267-6677.

To order, complete the order form included or write to Publications Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. Please make your cheque or money order payable to the Receiver General for Canada/Publications.

Contact the Statistics Canada Reference Centre nearest you for further information.

TOUT POUR VOUS! LES DONNÉES ÉCONOMIQUES ET L'ANALYSE QUE VOUS RECHERCHEZ

L'Observateur économique canadien:
Le nouveau bulletin économique mensuel de Statistique Canada

Aucune autre publication ne vous procure autant de renseignements relatifs à l'économie canadienne

Les données du mois

Des données de dernière heure comprenant toutes les séries de statistiques les plus importantes qui ont été diffusées deux semaines avant la date de publication du bulletin.

La situation économique actuelle

Le rendement de l'économie au cours du mois, présenté en bref, comportant une analyse de l'emploi, de la production, de la demande et des principaux indicateurs avancés des tendances de l'activité économique.

Des notes techniques et statistiques

Des notes portant sur les nouveaux programmes statistiques ou les programmes révisés et sur les progrès en matière de méthodologie propres à Statistique Canada.

Les principaux événements économiques

Des événements internationaux et nationaux influençant l'économie canadienne, présentés en ordre chronologique.

Des études spéciales

Une recherche approfondie des affaires et des questions d'actualité liées à l'économie.

Un aperçu statistique

Des tableaux, des graphiques et des diagrammes englobant les statistiques des comptes nationaux, de la production, de la demande, du commerce, de l'emploi, des marchés financiers, etc.

ET PLUS ENCORE...

Une analyse régionale

Des ventilations par province d'indicateurs économiques stratégiques.

Un survol de l'économie internationale

Un sommaire du rendement de l'économie des partenaires commerciaux du Canada, comme l'Europe, le Japon et les États-Unis.

Abonnez-vous dès maintenant et économisez!

Économisez **40 \$** sur le prix à l'unité de **L'Observateur économique canadien**.

N° 11-010 au catalogue

Abonnement annuel (12 numéros): 210 \$ au Canada; 252 \$ à l'étranger.

Prix au numéro: 21 \$ au Canada; 25,20 \$ à l'étranger.

(Ces prix incluent les frais de port et de manutention.)

Pour un service plus rapide, composez le numéro sans frais 1-800-267-6677 et portez votre commande à votre compte Visa ou MasterCard.

Vous pouvez commander en remplissant le bon de commande ci-joint ou en écrivant à Vente des publications, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6. Veuillez faire votre cheque ou mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada - Publications.

Pour obtenir plus de renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec le centre de consultation de Statistique Canada le plus près de chez vous.



